

HANDLEIDING
HUSQVARNA 6270

MACHINES A COU
DRE-SYMAASKINER
MAQUINAS DE CO
SER-SEWINGMAG
HINES-NÄHMASCH
HINEN-MACCHIN
E PERCUCIRE-NAA
MACHINES-SYM

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Voor u en uw nieuwe Husqvarna

hebben wij deze handleiding uitgewerkt, om u op de hoogte te stellen hoe deze naaimachine functioneert en hoe u het best van al de mogelijkheden bij het naaien gebruik kunt maken.

Wij zijn er volkomen van overtuigd, dat u vele prettige uren ermee zult doorbrengen en door uw nieuwe machine tot prachtige resultaten geïnspireerd zult worden.

HUSQVARNA AB

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

**Veiligheidsvoorschriften voor huishoudnaaimachines
volgens „CEE Publicatie No. 10, deel II, Sectie C § 7.1.”**

Als de machine niet gebruikt wordt, of bij onderhoudswerkzaamheden, verwisselen van mechanische onderdelen of toebehoren, moet de stroom uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Gebruik geen lampen met een hoger vermogen dan 25 Watt.

De elektrische uitrusting van de machine is volgens geldende internationale normen radio- en TV-ontstoorde (E.E.C. Directive No. 76/889 en C.I.S.P.R.).

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling de toebehoren van de machine te wijzigen, en tevens zulke veranderingen aan de constructie of het uiterlijk van de machine aan te brengen, die de functie niet negatief beïnvloeden.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

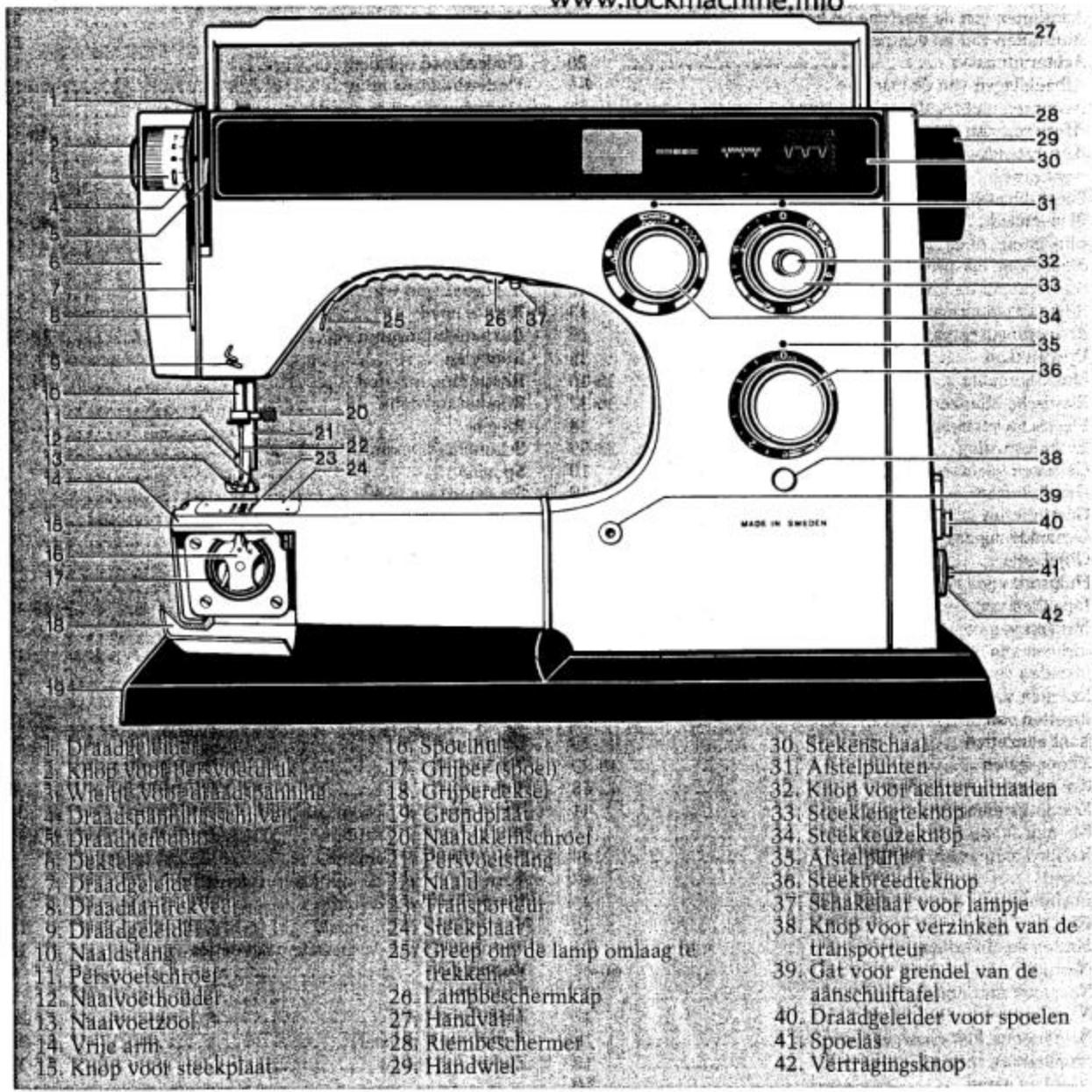
www.lockmachine.info

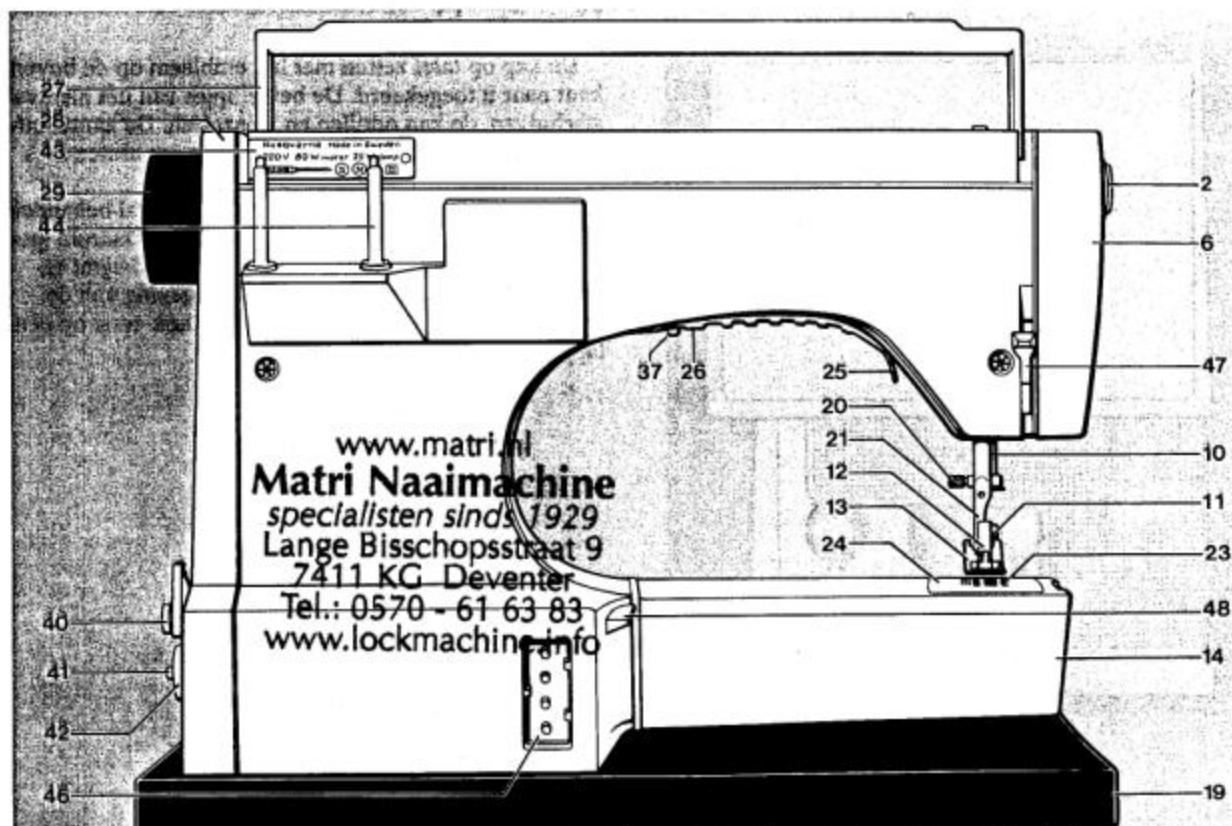
Inhoud

Aanschuiftafel	9	Naald verwisselen	10
Aansluiten van de machine op het lichtnet	7	Naalden assortiment	52
Aansluiten van de voetpedaal	7	Onderdraad inrijgen	12
Achteruitnaaien	20	Onderdraad ophalen	14
Afbeeldingen van de machine	4-5	Onderdraadspanning	15
Afwerken met band	27	Onderhoud van de machine	47
Afwerken van naden	30	Onzichtbaar zomen	36-37
Apparatendoos, inhoud	50-51	Opbergen van de machine	6
Applicaties	28	Op elkaar afgewerkte naden	33
Badstof naaien	30	Overlocknaad	32
Biezennaad	45	Overzichtstabel voor naaien en instellen	60-62
Blindzoom, onzichtbaar	36	Persvoetdruk	19
Blindzoom, elastisch	36	Persvoetlichter	9
Borduren uit de vrije hand	46	Raadgevingen voor het naaien	21
Bovendraad inrijgen	13	Rechte naad	22
Bovendraadspanning	15	Rekbare blindzoom	36-37
Doorstikken	35	Rimpelen	23, 27
Draadspanning	15-16	Ritssluiting inzetten	24-25
Elastische blindzoom	36-37	Ritssluitingvoetje	24
Elastische versterkte rechte naad	34	Rijgen	23
Extra uitrusting	53-59	Schoonmaken van de machine	47
Garen en naalden	10	Spoelen	11
Garen kiezen	10	Standaard naaivoet	17
Garenmesjes	14	Steekbreedteknop	20
Genaaid zig-zag	29	Steekkeuzeknop	20
Glijplaatje	17	Steeklengteknop	20
Hulpstuk voor knopen aannaaien	44	Stekenschaal	20
Inpakken van de machine	6	Storingen	48-49
Inrijgen van de bovendraad	13	Toebehoren	50-51
Inrijgen van de onderdraad	12	Transporteur verzinken	19
Instellen van de naden	20	Uitnemen van de spoelhuls	11
Instellen voor knoepsgaten	40	Uitpakken van de machine	6
Inzetten van de spoelhuls	12	Uitrusting	50-51
Kant aanzetten	27-28	Uitrusting, extra	52-59
Knoepsgaten	38-39	Verlichting	7
Knoepsgaten, versterkte	42-43	Verstellen	31
Knoepsgatenmesje	41	Versterkte elastische naad	34
Knopen aannaaien	44	Versterkte knoepsgaten	42-43
Knopen aannaaien, hulpstuk	44	Vertragingsmechanisme	8
Lamp	47	Verwisselen van de klik-klaar naaivoetjes	18
Luchtkoord naaien = biezennaad	45	Verwisselen van de lamp	47
Naad instellen	20	Verwisselen van de naald	10
Naaien en afwerken	35	Verwisselen van de speciale naaivoetjes	18
Naaigids	60-62	Voetpedaal	7
Naaivoet voor dunne stoffen	17	Vrije arm	8
Naaivoet voor nuttige naden	17	Zig-zag naaien	26
Naaivoetjes, klik-klaar, verwisselen	18	Zomen (onzichtbaar)	36-37
Naaivoetjes, speciaal, verwisselen	18	Zomen (elastisch)	36-37
Naald en garen	10		

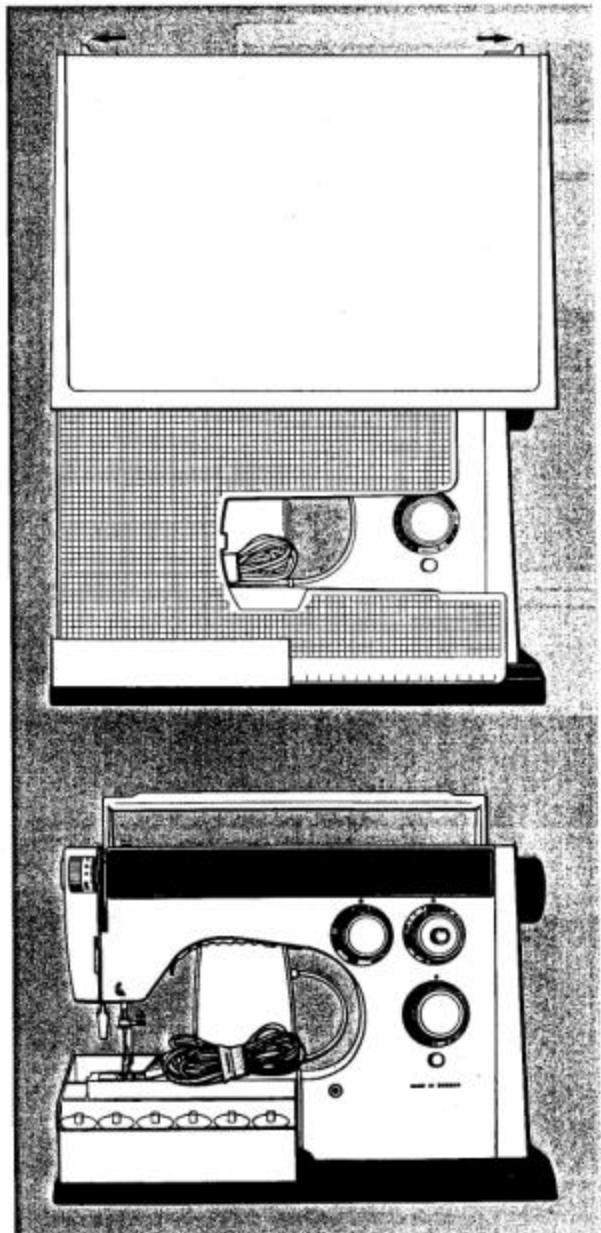
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

27





2. Knop voor persvoetdruk
 6. Deksel
 10. Naaldstang
 11. Persvoetschroef
 12. Naalddraaiblader
 13. Naalddraaiblader
 14. Viltje
 19. Gronddelaars
 20. Naalklemmelscherf
 21. Persvoetstang
 23. Transporteur
 24. Steekplaat
 25. Greep om de lamp omlaag te trekken
 26. Lampbeschermkap
 27. Handvat
 28. Riembeschermier
 29. Handwiel
 37. Schakelaar voor lampje
 40. Draadgeleider voor spoelen
 41. Spoelás
 42. Vertragingsknop
 43. Type plaatje
 44. Garenpennen
 46. Contact voor voetpedaal
 47. Persvoetlichter
 48. Steun voor aanschuiftafel



Het uitpakken

De kap op tafel zetten met het embleem op de bovenkant naar u toegekeerd. De beide lipjes van het handvat afschuiven, de kap optillen en wegzetten. De aanschuiftafel en de voetpedaal verwijderen. De apparatendoos ietsje optillen en naar links schuiven.

De machine is met een roestwerend middel behandeld om hem onder het vervoer te beschermen. Daarom moet de machine goed afgeveegd worden voor u begint te naaien. Vooral de stekplaat en de omgeving van de naald zorgvuldig schoonmaken. Begin ook eerst op een lapje proef te naaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Opbergen van de machine

De stekkers uit de machine en het stopcontact trekken. Wikkel de snoeren om de hand, te beginnen bij de pedaal en doe de houder eromheen. Druk de pedaal in en steek hem met het brede einde naar beneden in z'n vak. De onderkant van de pedaal moet naar de machine gekeerd zijn.

De persvoetlichter wordt omlaaggeklapt. Controleer of al de toebehoren op de juiste plaats in de doos liggen. Schuif de apparatendoos op zijn plaats en zet de aanschuiftafel in de gleuf van de doos. Het handvat omhoog klappen.

Zet de kap met het embleem naar voren op de machine. Let erop dat de lipjes in de uitsparingen van het handvat komen te zitten.

Aansluiten in het stopcontact

Onder het handvat aan de achterkant van de machine zit een plaatje met vermelding van het voltage van de machine. Controleer of het voltage hetzelfde is als de spanning van het lichtnet. Steek daarna de stekker in het stopcontact.

Aansluiten van de voetpedaal

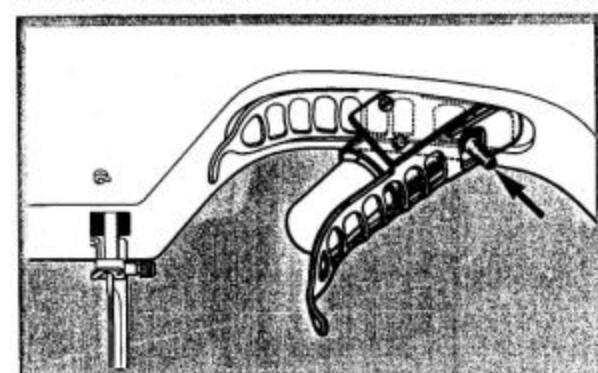
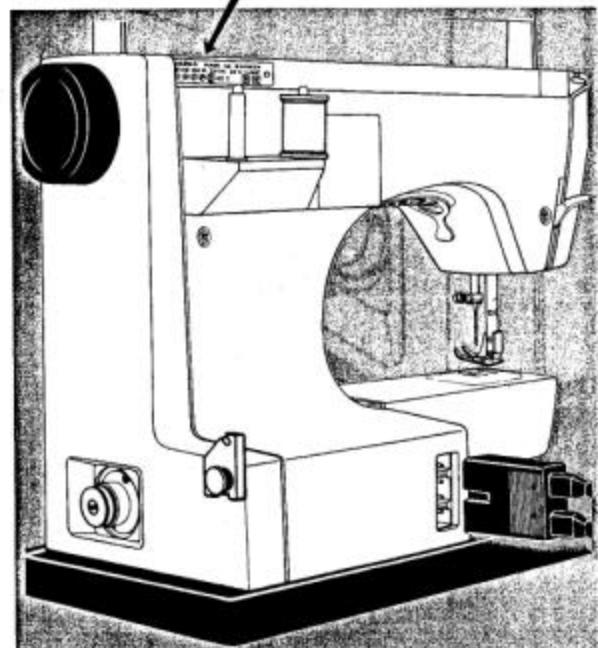
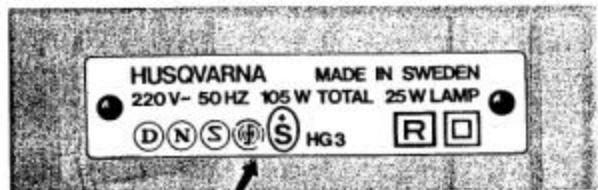
De houder van de snoeren verwijderen en de voetpedaal onder de naaitafel plaatsen. De stekker van de voetpedaal achter in de machine steken.

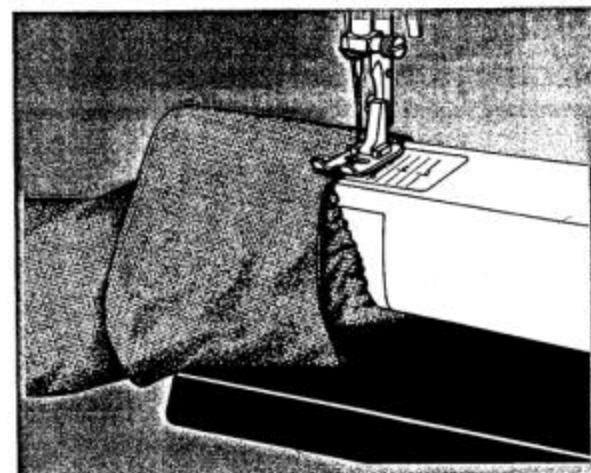
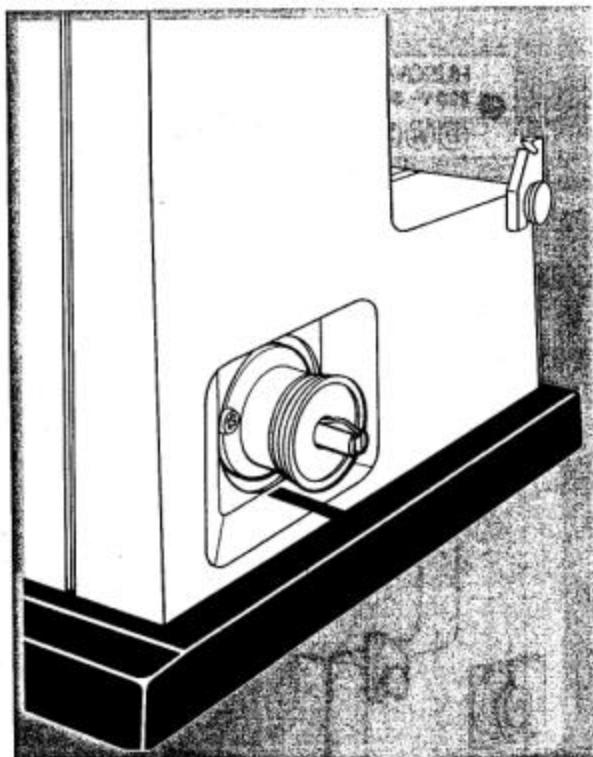
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschoppsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Verlichting

De schakelaar voor de verlichting bevindt zich aan de onderkant van de bovenarm.

Bij het naaien met de hand, het inrijgen van de draad in de naald, of bij speciale werkjes is het van voordeel de lamp naar beneden te kunnen trekken. Dan gebruikt u de greep aan de linkerkant van de lamp. Voor het verwisselen van de lamp, zie blz. 47.





Vertragingsmechanisme

Het vertragingsmechanisme is één van de vele technische bijzonderheden van uw machine. Wanneer u het wielje op de spoelstift uittrekt, naait de machine 5 × zo langzaam. Deze geringe snelheid komt zeer te pas als u langzaam, steek voor steek, wilt naaien, b.v. bij het maken van de onzichtbare zoom.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

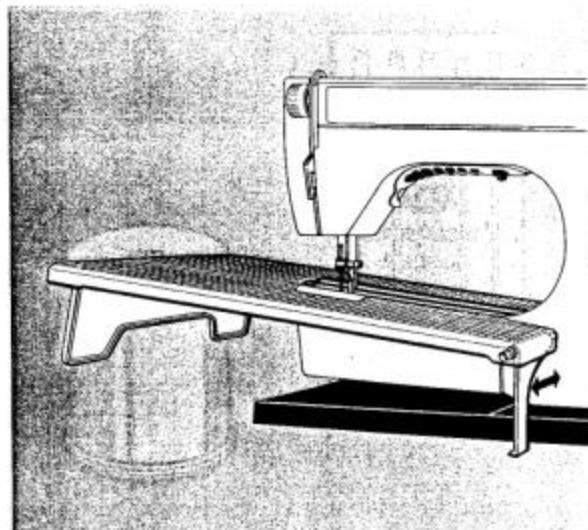
Vrije arm

Over de vrije arm kunt u b.v. broekspijpen en mouwen schuiven om deze gemakkelijker te kunnen naaien, stoppen en verstellen. De vrije arm is ook erg praktisch voor het vastnaaien van kragen en manchetten, en voor het naaien van babykleertjes. De vrije arm maakt het ook mogelijk om sokken en kousen op de machine te stoppen.

Aanschuiftafel

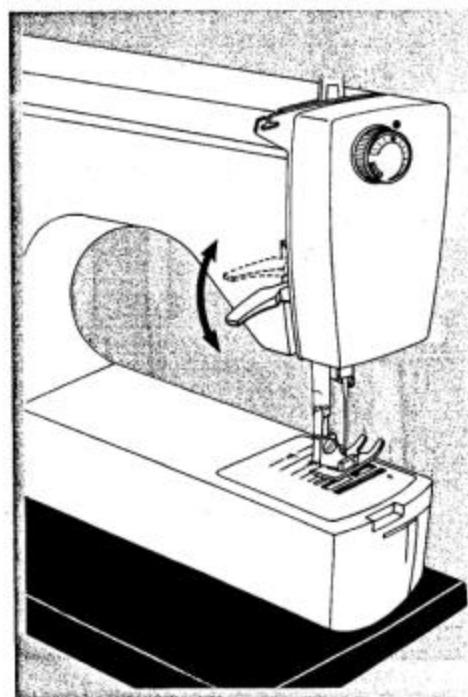
Als u een groter werkvlak nodig hebt, monteert u de aanschuiftafel. De grendel aan de onderkant van de aanschuiftafel wordt met de wijsvinger van de rechterhand uitgetrokken. Daarna trekt u met de linkerhand de steun aan de onderkant van de aanschuiftafel naar beneden.

Als u de aanschuiftafel op de vrije arm schuift, komt de uitsnijding aan de onderkant van de aanschuiftafel op de nok aan de achterkant van de machine te zitten. U kunt de aanschuiftafel ook gebruiken met de steun naar boven, b.v. voor het zomen van rokken.

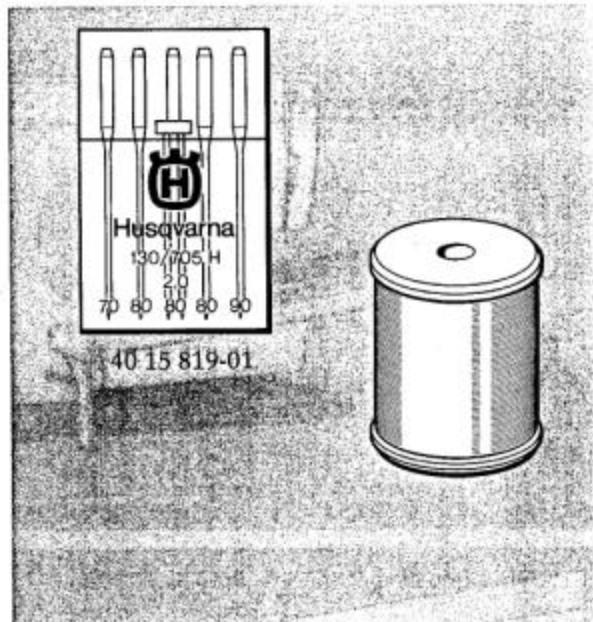


Persvoetlichter

Met de persvoetlichter aan de achterkant van de machine wordt het naaivoetje gelicht en naar beneden gedaan. Bij het lichten blijft het voetje in de bovenste stand staan, maar de afstand kan 2 mm vergroot worden door de persvoetlichter omhoog te drukken en vast te houden. Dit is handig als u naaiwerk met dikke naden o.d. onder het voetje moet leggen. Bij het naaien moet het naaivoetje naar beneden staan.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Naald en garen

Bij de machine hoort een klos synthetisch garen, die voor alle soorten stoffen en de meeste naden geschikt is, maar gemerceriseerd katoenen garen kan natuurlijk ook gebruikt worden.

Voor sieraden wordt gewoonlijk borduur- of stopgaren No. 30-50 gebruikt. Hiermee maakt u ook mooie knoopsgaten en doorstiksels. Het wordt natuurlijk ook, zoals de naam al aangeeft, voor borduren en stoppen gebruikt.

Het naaldsysteem is 130/705H en de dikte wordt met een nummer aangegeven, b.v. No. 80. Deze naald bevindt zich op de machine. In het naaldendoosje liggen nog twee naalden van deze dikte, een naald No. 70, die voor dun garen en dunne dichte stoffen geschikt is en een naald No. 90, die voor grover garen en stof gebruikt wordt. Bovendien vindt u in het doosje een tweelingnaald, die o. a. voor biezenaden gebruikt wordt, zie blz. 45.

Verwisselen van de naald

Alleen een onbeschadigde naald geeft een mooi naairesultaat. Verwissel daarom van naald zodra u merkt dat hij krom is of de punt beschadigd is. Draai de schroef van de naaldklem los en verwijder de naald die verwisseld moet worden. Als u de nieuwe naald inzet, keert u de platte kant van u af en schuift de naald in de naaldstang tot hij stuit. Draai de schroef aan, zodat de naald goed vastzit. Hier kunt u de schroovedraaier voor gebruiken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Het uitnemen van de spoelhuls

De aanschuiftafel optillen of wegnemen, en het deksel voor de spoelhuls openen. Er is een kleine uitsnijding op de vrije arm aan de linkerkant van het deksel.

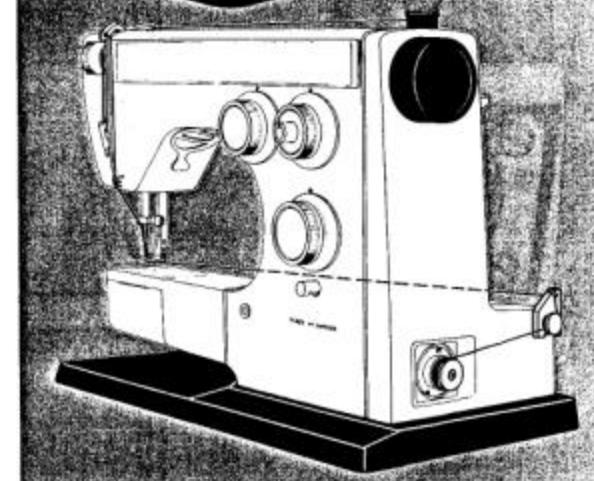
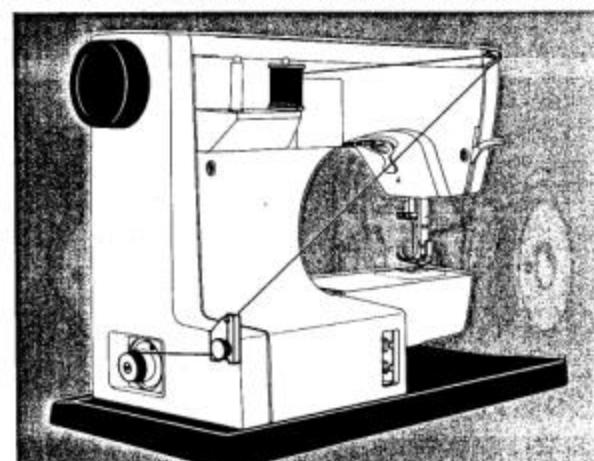
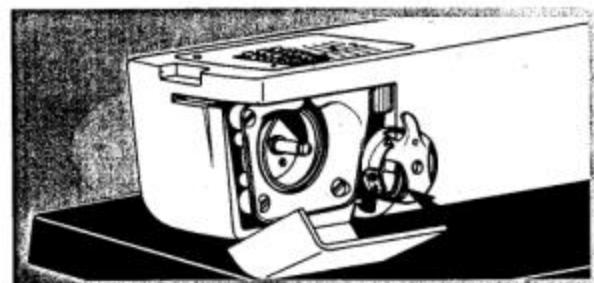
De spoelhuls met duim en wijsvinger zo vastpakken, dat de grendel ingedrukt wordt; daarna de spoelhuls eruitnemmen. Zolang de grendel ingedrukt blijft, zit de spoel vast in de huls. Zodra u de grendel loslaat, valt de spoel eruit.

Spoelen

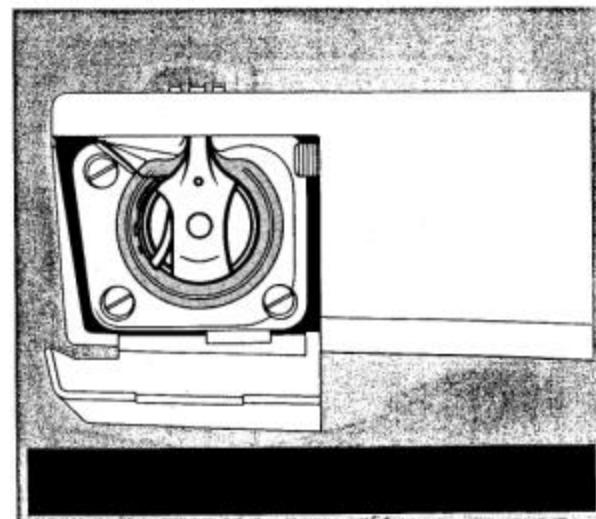
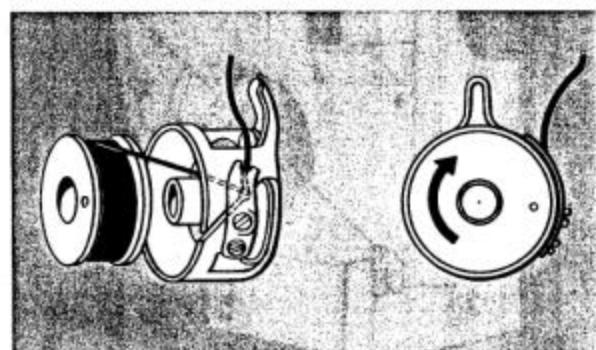
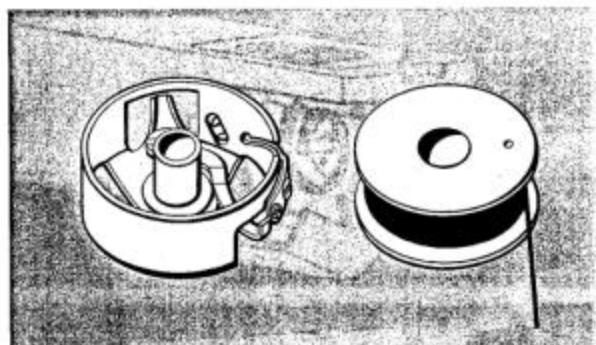
Neem een lege spoel uit de apparatendoos. Aan de ene kant van de spoel zit een punt. Keer de spoel zo dat de punt aan de buitenkant komt en schuif de spoel op de spoelas, die zich aan de rechterkant van de machine bevindt.

Het inrijgen van de draad kan op twee manieren gebeuren, zoals de afbeeldingen laten zien. Als een aparte klos garen wordt gebruikt, wordt de machine volgens de bovenste afd. ingeregen. Wilt u dezelfde klos gebruiken als voor de bovendraad en de machine niet opnieuw inrijgen, volgt u de onderste afd. Als u een plastic naivoetje gebruikt, moet de draad echter van de draadgeleider onder de naaldklem naar de geleider op de zijkant lopen, anders kan het naivoetje beschadigd worden. Trek de draad nooit direct van het oog van de naald, dan kan de naald verbogen worden.

Laat de draad door de draadgeleider bij de spoel lopen, begin van boven en wikel de draad enkele malen om de spoel. Het draadeinde vasthouden en de voetpedaal indrukken. Zodra het spoelen begint, moet u het draadeinde loslaten. Met spoelen ophouden voordat de spoel helemaal vol is, ca. 1 mm van de rand.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Onderdraad inrijgen

Wanneer de spoel vol is, legt u hem naast de spoelhuls met de punt naar boven. Opletten hoe de draad loopt. Leg de spoel daarna, *zonder hem om te keren*, in de spoelhuls.

De draad in de gleuf aan de kant van de spoelhuls leiden. De draad onder de spanningsveer trekken. Controleren of de spoel in de richting van de pijl draait, als aan de draad wordt getrokken.

Het inzetten van de spoelhuls

Breng de spoelhuls op z'n plaats met de hoorn naar boven. Door licht op de huls te drukken, komt hij vast te zitten.

Trek de draad naar boven en naar links in het gleufje. Achterin het gleufje zit een mesje. Trek de draad naar de achterkant van het gleufje en weer naar voren. De onderdraad wordt dan afgesneden en op de plaats gehouden tot u weer begint te naaien.

U kunt de onderdraad ook met de bovendraad ophalen voor u begint te naaien. Zie blz. 14.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

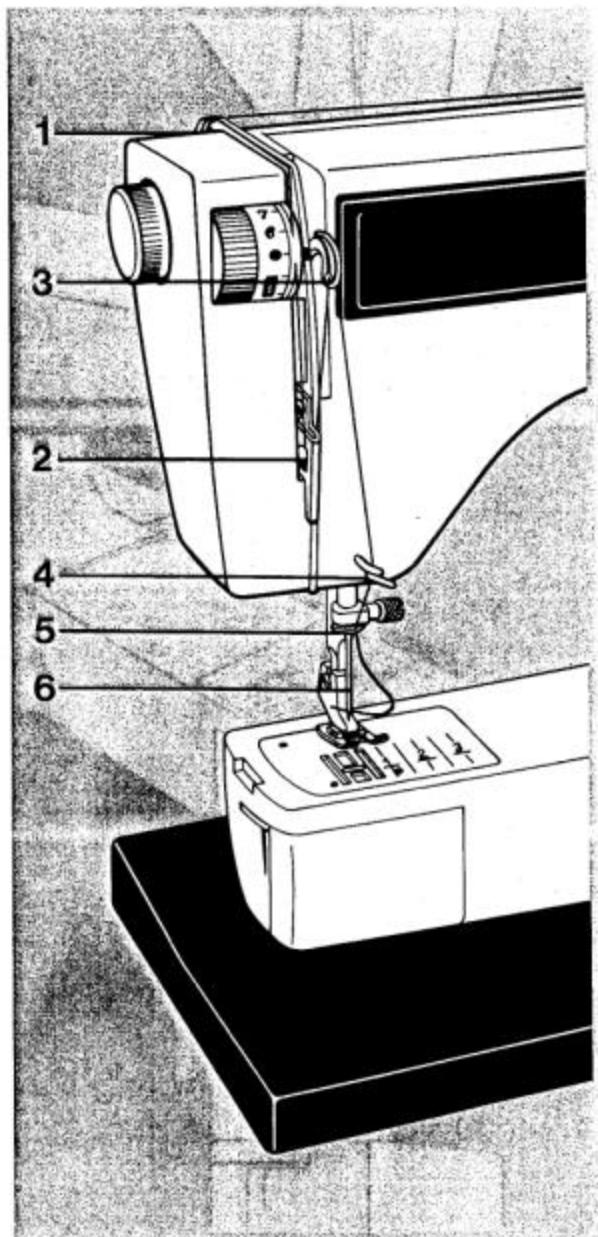
Het inrijgen van de bovendraad

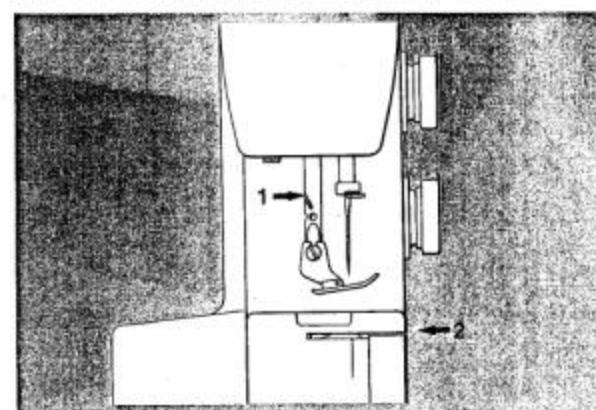
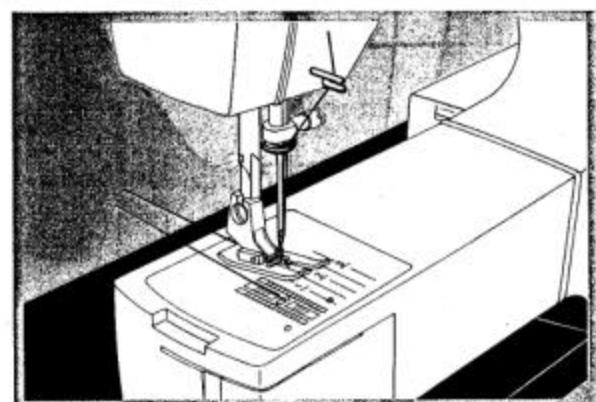
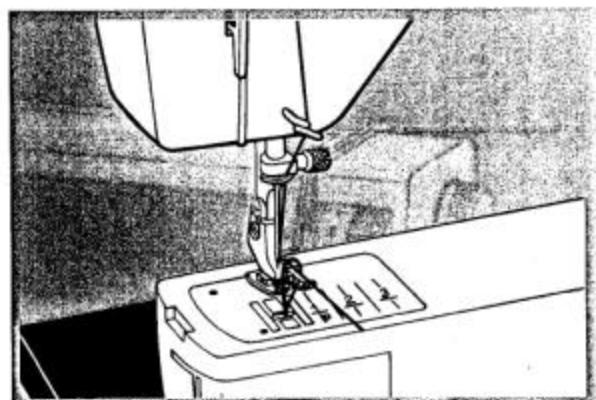
Let erop dat het naaivoetje gelicht is. Draai het handwiel naar u toe, totdat de naald in de hoogste stand staat. Zet de garenklos op de linker garenpen en rijg de machine als volgt in.

Rijg de draad door draadgeleider 1 op de bovenarm. Vervolgens trekt u de draad naar onderen en om draadgeleider 2. Nu rijgt u verder, waarbij u de draad van links in het gleufje van draadhefboom 3 trekt. Vervolgens moet de draad door de spiraalvormige geleider 4 geleid worden.

U moet er vooral voor zorgen, dat de draad werkelijk achter de zwarte draadgeleider 5 onder de naaldklem ligt. De draad wordt van voren naar achteren in de naald gestoken. Dank zij de contrasterende witte kleur achter het oog van de naald, wordt het insteken van de draad in de naald 6 vergemakkelijkt. Trek de draad onder het naaivoetje ca. 15 cm naar achteren.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info





Het ophalen van de onderdraad

Als de onderdraad in het gleufje aan de voorkant van de vrije arm zit, hoeft de draad niet opgehaald te worden. Is dit niet het geval, doet u als volgt.

Houd de ingeregen bovendraad slap en draai het handwiel naar u toe tot de naald éénmaal naar beneden en weer naar boven is gegaan. Als de naald in de hoogste stand staat, trekt u voorzichtig aan de bovendraad en krijgt dan een lus van de onderdraad, die u gemakkelijk kunt pakken. Niet te hard aan de bovendraad trekken, daar dan de naald verbogen kan worden.

De draden worden ongeveer 15 cm naar achteren getrokken. Zijn de draden te kort, dan kan de draad uit het oog van de naald getrokken worden als u begint te naaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Garenmesje

Aan de achterkant van de persvoetstang bevindt zich een schuine insnijding (1). Als u de draad daarlangs trekt, wordt het garen gemakkelijk afgesneden.

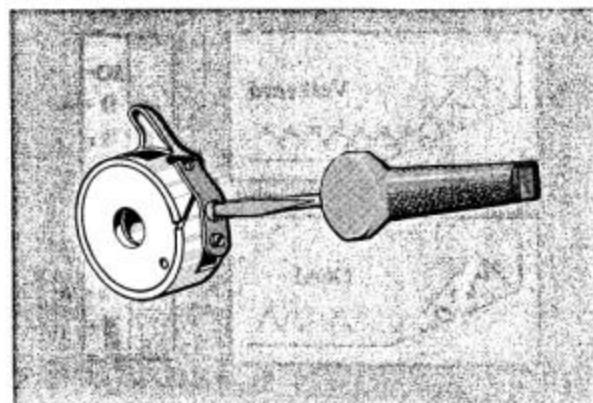
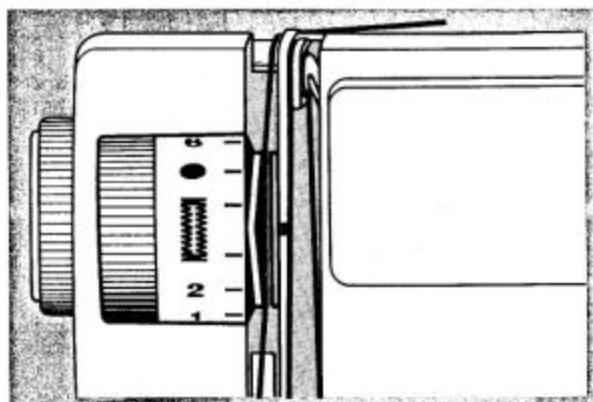
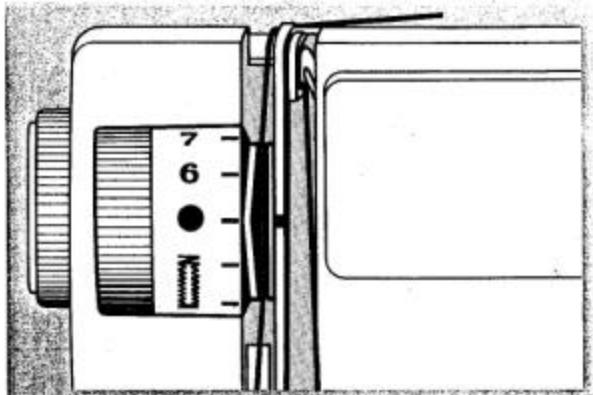
Er is een speciaal mesje voor de onderdraad (2), zie blz. 12.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De spanning van de bovendraad

Het wietje waarmee de spanning geregeld wordt, is genummerd van 0-10 en voorzien van een aanslag. Voor een normale spanning moet het wietje op de rode punt worden ingesteld. Uw machine is met het bijgeleverde garen ingenaaid met de normale draadspanning (rode punt). Indien u een ander soort garen gebruikt, kan een kleine verandering van de spanning nodig zijn, maar ook de aard van de stof kan het verstellen van de spanning nodig maken.

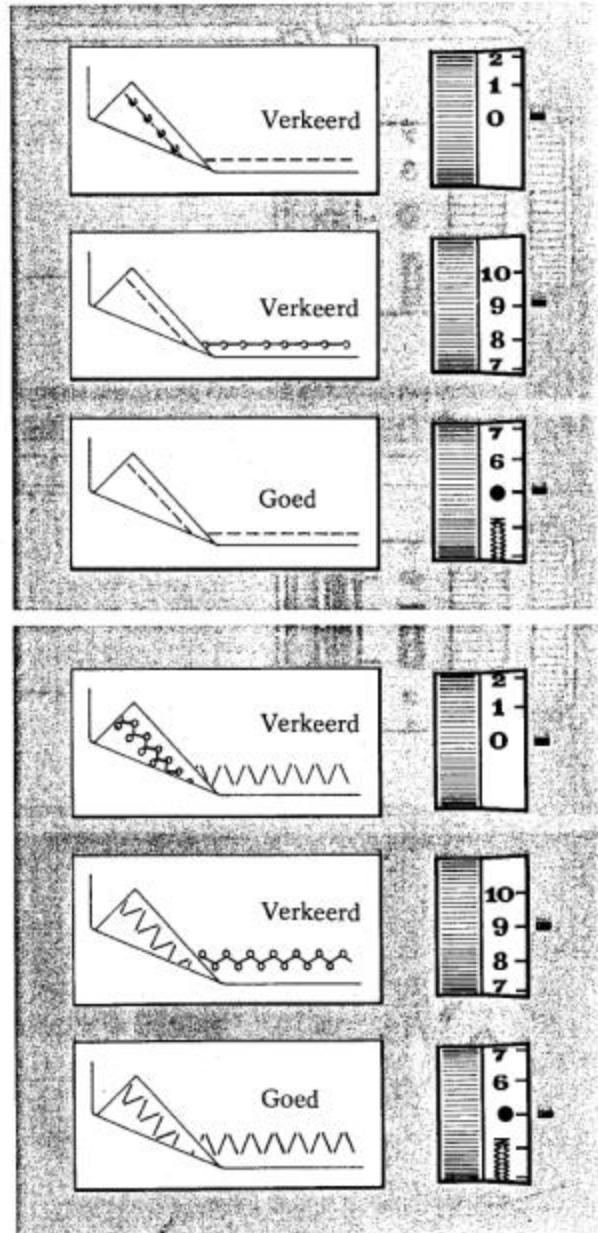
Het draadspanningswietje heeft nog een speciaal symbool voor de draadspanning waarmee men knoops-gaten naaien moet. Dezelfde spanning is ook geschikt voor dicht op één genaaide zig-zag naden, monogrammen, doorstiksels enz.



De spanning van de onderdraad

Het is meestal voldoende de spanning van de boven-draad te verstelling. Alleen in geval van uitzondering moet de spanning van de onderdraad veranderd worden.

Dit gebeurt met een schroefje dat zich op de spoelhuls bevindt. Gebruik de kleine schroevendraaier uit de apparaatendoos. Draai hiermee de grootste schroef hoogstens 1/10 slag naar links wanneer de spanning te strak, en naar rechts wanneer de spanning te los is.



Juiste en verkeerde draadspanning

Van hoeveel belang een goede draadspanning is, kunt u het beste zelf onderzoeken, door met verschillende spanningen proef te naaien. Begin met een te losse spanning, d.w.z. u moet het draadspanningswielje helemaal naar boven draaien. Kijk dan naar het stiksel en u ziet dat de onderdraad recht ligt en dat de bovendraad naar de onderkant wordt getrokken. Wanneer u het wielje naar beneden draait, ziet u het tegenovergestelde. De bovendraad ligt recht en de onderdraad ligt inlusjes aan de bovenkant. De juiste draadspanning hebt u verkregen als de boven- en de onderdraad zich in het midden van de stoflagen verknopen.

Ook het beste garen kan soms iets in dikte verschillen. Bij dunne stoffen is het dus niet uitgesloten dat het knoopje in sommige gevallen aan de goede of de verkeerde kant te zien is.

Controleer altijd of u de juiste draadspanning hebt voor de naad die u wilt gebruiken. Naai als proef op een dubbelgevouwen lapje van de te verwerken stof.

de grootste mogelijk steek
- knoopje rechts boven
boven www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Standaard naaivoet

De naaivoet (41 11 383-01) die zich bij levering op de machine bevindt, wordt voor de rechte naad en zig-zag-naden met een steeklengte van meer dan 2 mm gebruikt.

Naaivoet voor nuttige naden

Voor het naaien van nuttige naden moet u naaivoet 41 14 512-01 gebruiken. Deze heeft aan de onderkant een extra ruimte voor de naad, waardoor de wrijving bij dichte naden minder wordt. Zoals u op de tekeningen ziet hebben al deze voetjes verschillende uitsparingen of streepjes, waarnaar u zich bij het naaien kunt richten. Voor een 7 mm brede naad moet de stof langs de buitenkant van het voetje lopen (geldt voor de rechte naad met de naald in het midden). De volgende uitsparing geeft een 4 mm brede naad en de binnenste uitsparing, resp. het rechter streepje, een naadbreedte van 2 mm.

Speciaal voetje voor dunne stoffen

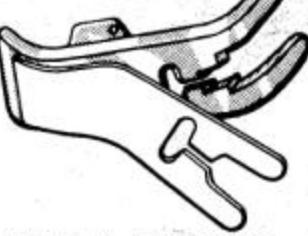
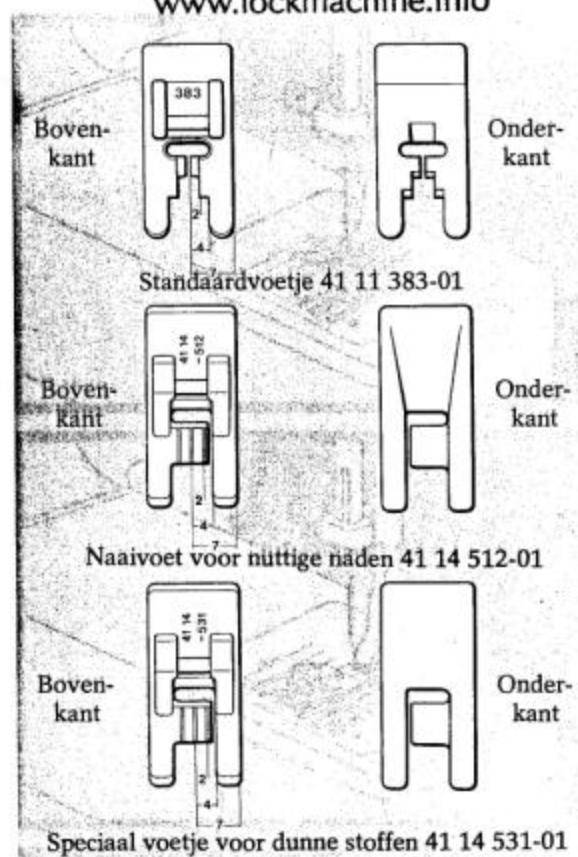
Dunne, dichte synthetische stoffen en zijdejersey hebben de neiging „mee te gaan“ als de draad op en neer door de stof wordt getrokken, met overgeslagen steken als gevolg. Om dit tegen te gaan kunt u een speciaal naaivoetje gebruiken (41 14 531-01) dat geheel glad is aan de onderkant en de stof dus beter neerdrukt.

Glijplaatje

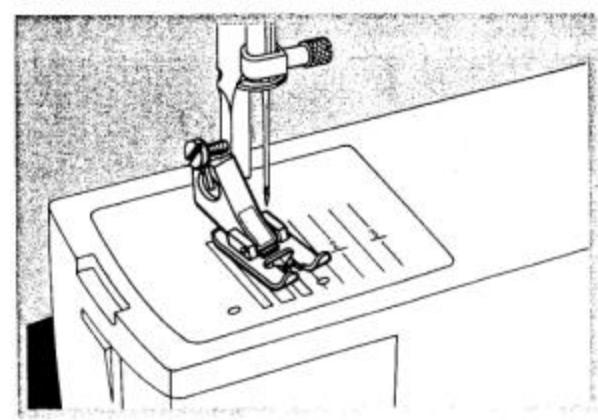
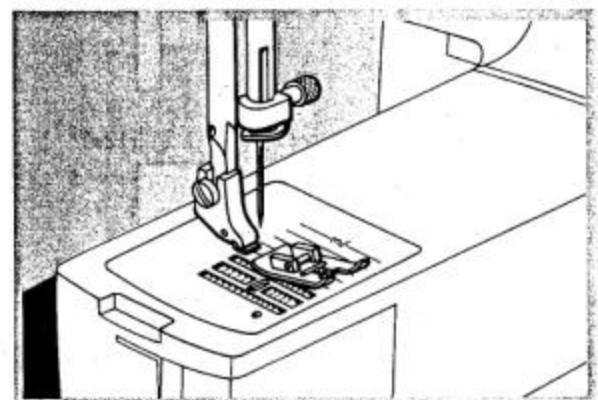
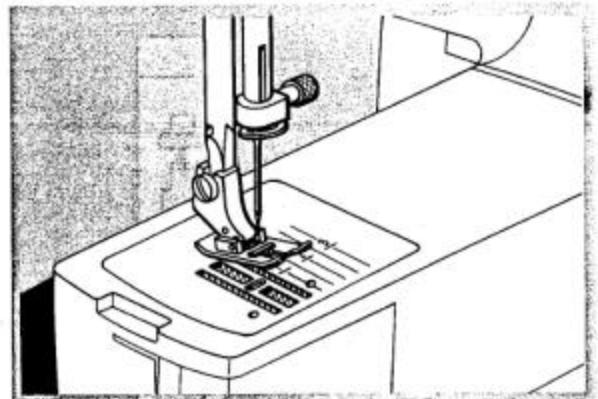
Het glijplaatje (41 11 866-01) past op het standaard voetje 41 11 383-01.

Het plaatje kan gebruikt worden bij het naaien van schuimplastic, weefplastic, moltopreenstoffen en leerimitaties, om te voorkomen dat deze stoffen zich aan het voetje vastzuigen.

Haal het beschermende papier eraf en druk de zelfklevende kant van het glijplaatje tegen de onderkant van het naaivoetje.



Glijplaatje 41 11 866-01



Het verwisselen van de klik-klaar naaivoetjes

De naaivoetjes die bij de machine geleverd worden, zijn losse zolen, die onder een veer van de naaivoethouder worden gestoken. Voor het verwisselen controleert u of de naald in de bovenste stand staat, daarna trekt u de zool schuin naar beneden naar u toe.

De naaivoethouder heeft van onderen een veer. De aan te brengen zool zet u zo vast, dat de dwarsstift van de zool tussen de houder en de veer komt.

Daarna drukt u de zool naar onderen en naar achteren, zodat hij op z'n plaats komt te zitten.

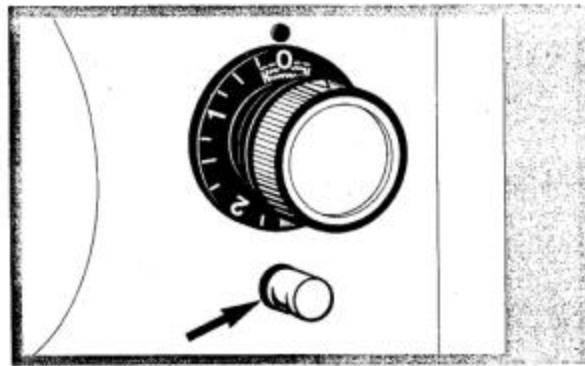
Het verwisselen van speciale naaivoetjes

Sommige naaivoetjes kunnen niet als losse zolen uitgevoerd worden, maar moeten tezamen met de houder worden verwisseld. Let erop dat de naald in de bovenste stand staat. Draai de klemschroef met de schroovedraaier los en verwijder de naaivoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

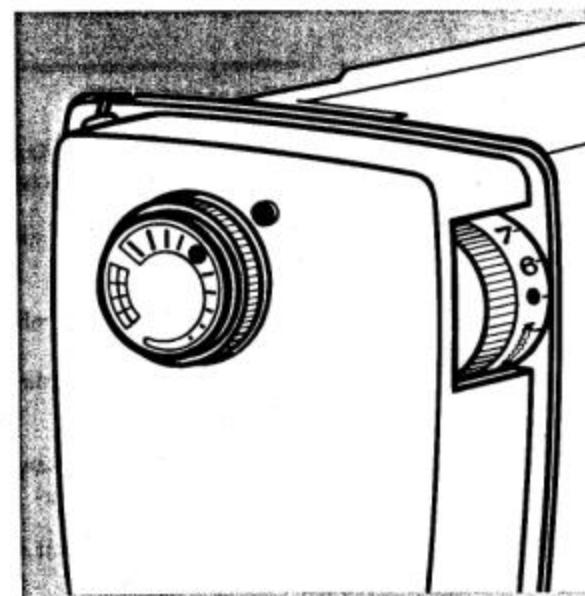
Transporteur verzinken

De transporteur wordt buiten werking gesteld door de knop voor het verzinken van de transporteur naar binnen en iets naar beneden te drukken, waardoor hij in deze stand blijft staan. Om de transporteur weer in werking te stellen, wordt de knop in- en naar boven gedrukt. De transporteur wordt buiten werking gesteld bij het aan- naaien van knopen, het naaien van trenzen voor knoops- gaten en soms ook bij het stoppen.



Druk van het naaivoetje

Deze druk wordt geregeld door een knop die zich op het deksel aan de linkerkant van de machine bevindt. Voor normale druk is instellen op de rode punt voldoende, maar bij sommige stoffen kan het nodig zijn de druk iets te vergroten of te verminderen, door de knop op de langere of de kortere streepjes te draaien. Bij het instellen op het symbool (☞) wordt de druk geheel uitgescha- keld. Deze instelling wordt gebruikt bij het stoppen met het stopvoetje.

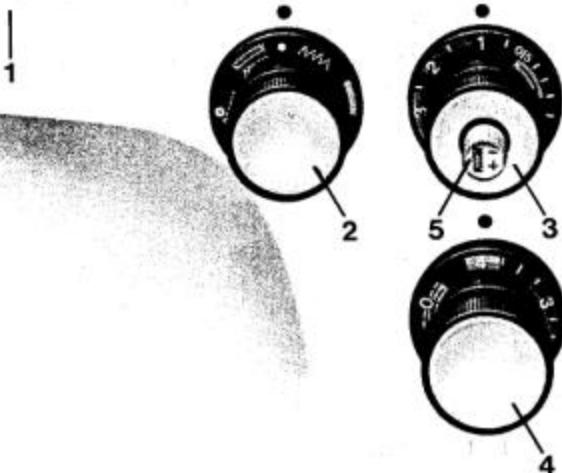


Wanneer u de ronde knop met schaalverdeling voor het instellen van de persvoetdruk op het kortste streepje draait en de transporteur verzinkt, is het mogelijk met het standaardvoetje te stoppen. De stof wordt dan met de hand heen en weer bewogen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Instellen van naden

Bij het instellen van naden moet u *altijd eerst* de naald in de hoogste stand stellen door het handwiel naar u toe te draaien.

Aan de rechterkant van de machine bevinden zich de knoppen voor het instellen van de naden.

1. Stekenschaal

Deze helpt u de juiste naad te vinden. De steeksymbolen zijn in overeenstemming met de steken, die met de machine genaaid kunnen worden. De kleuren laten zien hoe u de drie knoppen moet instellen.

2. Steekkeuzeknop

De linker bovenknop is de steekkeuzeknop. Hij kan in beide richtingen gedraaid worden tot de stop, gemarkeerd met een wit streepje tussen groen/lila en het symbool voor knopen aanzetten. De naad wordt met de symbolen gekozen.

3. Steeklengteknop

Met de rechter bovenknop wordt de gewenste steeklengte ingesteld. Deze knop heeft een schaalverdeling van 0 tot 6.

De micro-schaalverdeling tussen 0 en 0,5 is voor een zeer nauwkeurige instelling (knoopsgaten enz.).

4. Steekbreedteknop

Met de onderste knop wordt de steekbreedte van 0 tot 4 ingesteld. Uitgetrokken dient de steekbreedteknop als knoopsgatenknop.

5. Achteruitnaaien

In het midden van de steeklengteknop bevindt zich een drukknop die voor achteruitnaaien bestemd is. Wanneer u op deze knop drukt, naait de machine achteruit, maar gaat, zodra u de knop loslaat, weer op vooruitnaaien over. Geschikt voor b.v. afhechten.

Raadgevingen voor het naaien

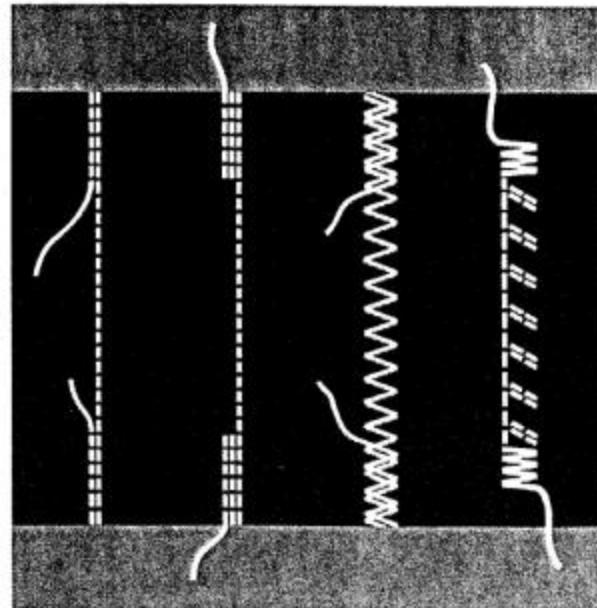
Bij een rechte naad begint u met de naald midden in de naad te zetten en de naivoet naar beneden te laten. Bij zig-zag en andere naden doet u eerst de naivoet naar beneden en daarna de naald. Bij dunne en zachte stoffen moet u de naad ca. 5 mm binnen de stofkant laten beginnen, zodat de stof niet in het naaldgat getrokken wordt. U kunt dan een paar steken achteruitnaaien en daarna de draadeinden achter de naivoet vasthouden als u vooruit gaat naaien.

Begin langzaam te naaien en verhoog dan de snelheid geleidelijk. Kijk hoe de naivoet de kant van de stof of een naad volgt – kijk niet naar de naald!

De beste manier van werken is als de linkerhand licht op het werk rust (A) en het naar voren leidt. De rechterhand houdt de kant van de stof vast (B) en stuurt het werk. Trek niet aan de stof, maar laat de machine zelf de stof transporteren.

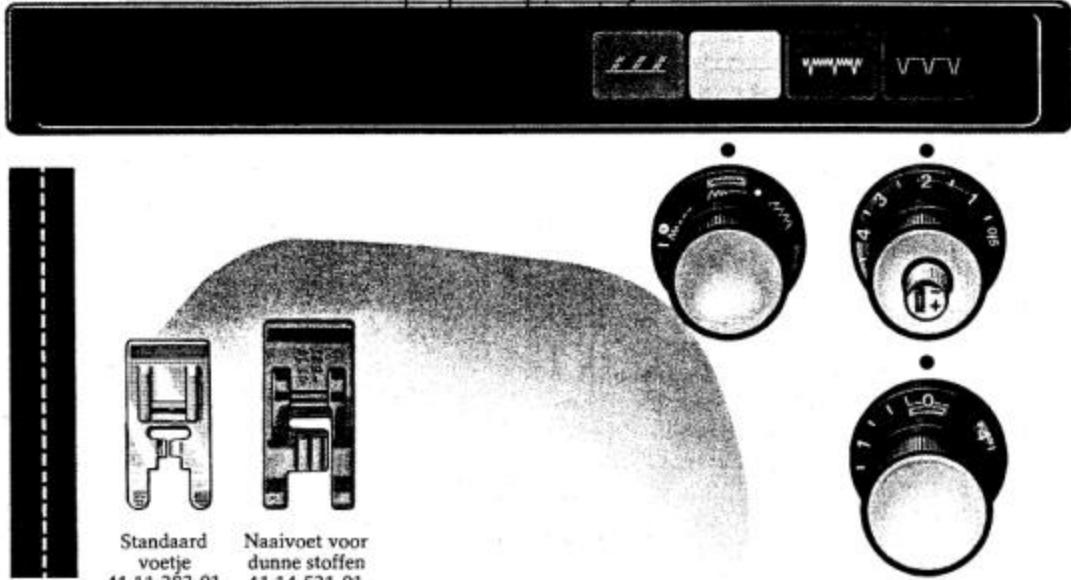
Hecht de naad af door op de knop voor achteruitnaaien te drukken en achteruit te naaien. Een nuttige naad of een zig-zagnaad kan ook afgehecht worden door de stof tegen te houden of de transporteur te verzinken en een paar steken te naaien, maar doe dit een stukje van de kant af om te voorkomen dat de stof in het naaldgat wordt getrokken.

Beëindig een naad met de naald in de bovenste stand. Trek de draden naar achteren en knip of snij ze af. Laat een draadeindje van minstens 15 cm hangen, dan gaat de draad niet uit de naald als u weer door gaat met naaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83



Rechte naad

Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

De linkerknop, de steekkeuzeknop, wordt op het symbool voor de rechte naad geplaatst (). De rechter bovenknop, de steeklengteknop, is genummerd van 0 tot 6 en wordt op de gewenste steeklengte gezet. De onderste knop, de steekbreedteknop, moet bij de rechte naad op 0 staan.

1,5-2,5 is een normale steeklengte voor het naaien van naden.

Voor rijgen en doorstikken neemt u steeklengte 3-4 in dunne stoffen en 4-6 in gewone en dikkere stoffen.

De rechte naad wordt gebruikt voor aan elkaar naaien van niet-rekbare stoffen en voor naden die niet aan slijtage onderhevig zijn.

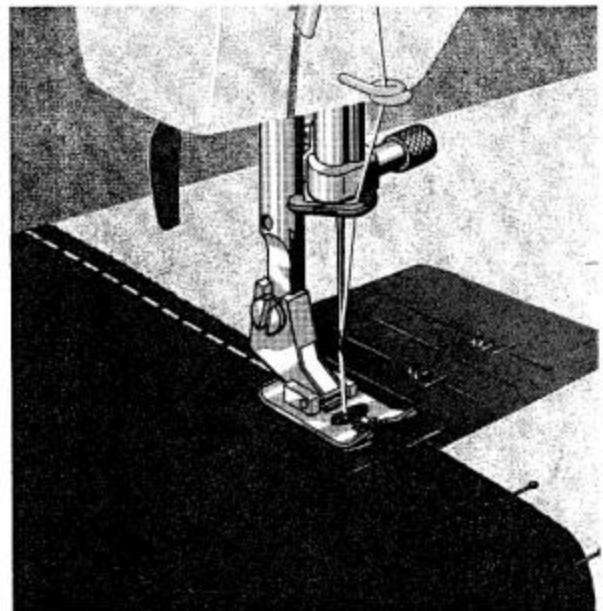
Voor elastische stoffen en voor extra sterke naden wordt de elastische rechte naad gebruikt.

Doorstikken moet altijd op dubbele stof gedaan worden. Voor dunne stoffen moet tamelijk dun garen en een dunne naald gebruikt worden. Voor mooie doorstiksels in dikkere stoffen neemt u dikker garen, een grovere naald en zet u de bovendraadspanning iets strakker. Voor dubbele doorstiksels kan de tweelingnaald gebruikt worden. U kunt ook doorstikken met de versterkte rechte naad of zig-zag.

Rijgen

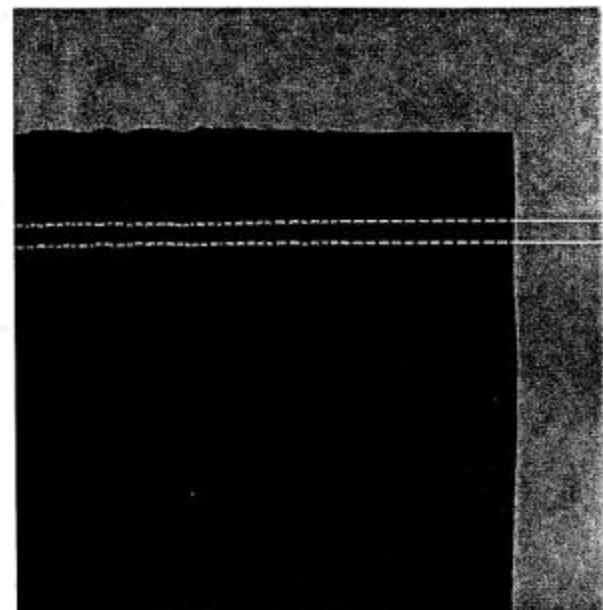
Het spelden spaart tijd bij het naaien van eenvoudige modellen. Zet de spelden loodrecht op de naad. Haal de spelden er bij het naaien uit zodra ze bij het naivoetje komen. Gebruikt u dunne spelden en een vrij grote steek, dan kunt u voorzichtig recht over de spelden heen naaien. Maar er bestaat altijd een risico dat de punt van de naald beschadigd wordt.

Rijgen op de machine vergemakkelijkt b.v. het passen van kledingstukken. Zet de spelden zoals hierboven beschreven. Stel de machine in op grote steken, 3-4 voor dunne stoffen, 4-6 voor gewone en dikke stoffen, en losse bovendraadspanning. Naai de stofdelen aan elkaar. De rijgdraad kan gemakkelijk verwijderd worden door aan de onderdraad te trekken.



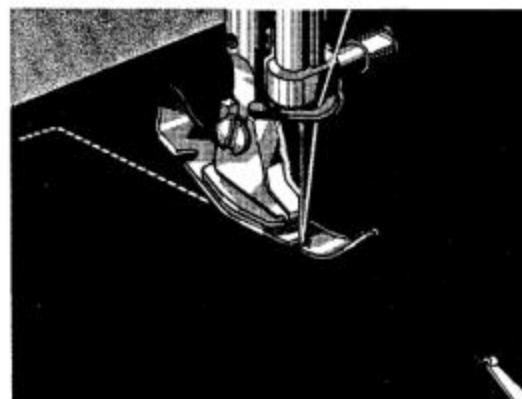
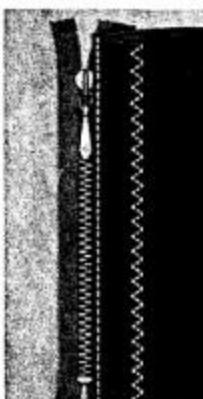
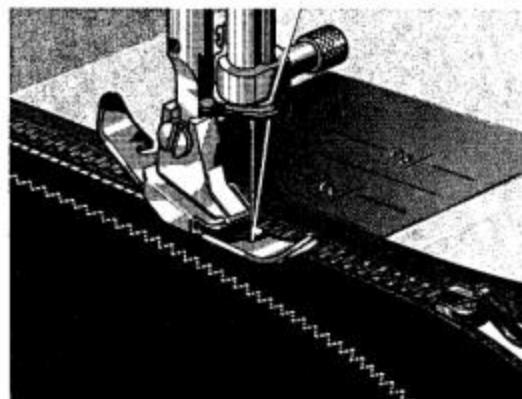
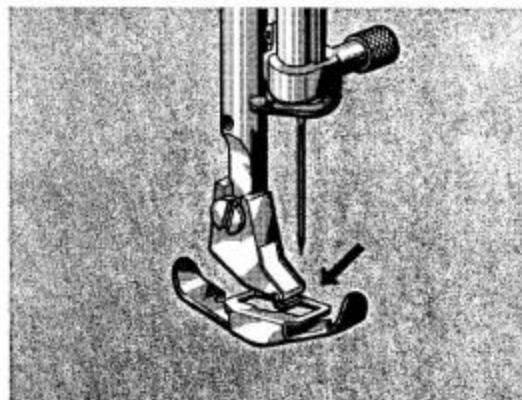
Rimpelen

Rimpelen met de rechte naad is het meest gebruikte. Het beste resultaat wordt verkregen, wanneer u de steeklengte op 3-3,5 instelt en de bovendraadspanning wat losser zet. Twee naden worden naast elkaar genaaid – en de beide onderdraden worden tegelijkertijd aangegetrokken.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Ritssluitingen inzetten

Het ritssluitingvoetje (41 12 989-01) kan zo vastgezet worden, dat het of aan de rechter-, of aan de linkerkant van de naald zit. Dit maakt het mogelijk om beide kanten van de ritssluiting te naaien zonder het werk om te draaien.

Het voorste deel van de beugel van het voetje wordt op de naaivoethouder vastgedrukt, zie afbeelding.

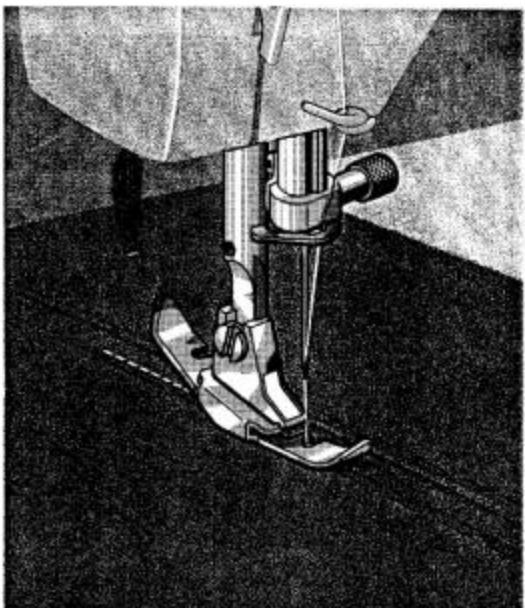
Ritssluiting onder de linkerkant van het split.

Het split met grote steken en losse bovenspanning op de machine dichtrijgen. Aan de bovenkant een paar cm openlaten. Het ritssluitingvoetje zo aanbrengen, dat het links van de naald staat. De achterste naad 2 mm van de rijgnaad omvouwen en aan de rechterkant van de ritssluiting van onderen naar boven vastnaaien. De ritssluiting moet in het begin gesloten zijn. Een paar cm voor het einde van de naad met de naald in de stof stoppen, het voetje lichten, de ritssluiting openen, zodat de schuiver achter de naald komt, het voetje laten zakken en de naad afmaken.

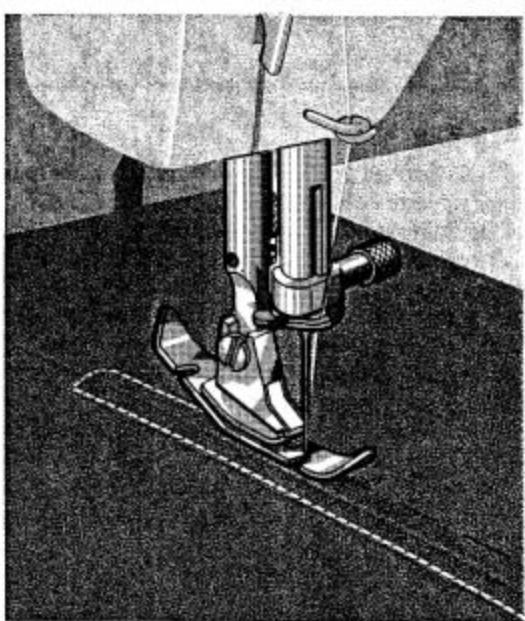
Het voetje omdraaien, zodat het rechts van de naald komt. Het werkstuk omdraaien en de andere kant van de ritssluiting aan de goede kant vastnaaien. Met een dwarsnaad onder beginnen en dan van onderen naar boven naaien. Rijgdraden verwijderen.

De ritssluiting midden onder het split

Het split op de machine dichtrijgen met grote steken en losse bovendraadspanning. Aan de bovenkant een paar cm openlaten. De naad openpersen en de ritssluiting met de hand onder de naad rijgen. Het ritssluitingvoetje zo aanbrengen, dat het links van de naald komt. Naai eerst de rechterkant van onderen naar boven. De ritssluiting moet in het begin gesloten zijn. Een paar cm voor het einde van de naad met de naald in de stof stoppen, het voetje lichten, de ritssluiting openen, zodat de schuiver achter de naald komt, het voetje laten zakken en de naad afmaken.



Het voetje omdraaien, zodat het rechts van de naald komt. Met een dwarsnaad onder, die de beide naden verbindt, beginnen. De linkerkant op dezelfde manier als de rechter naaien. De rijgdraden verwijderen.

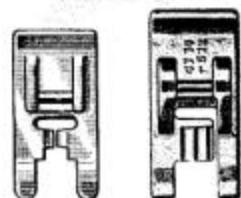


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

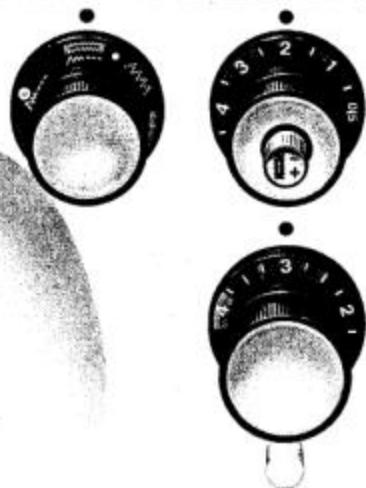
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Standaard
naaivoet
41 11 383-01



Naaivoet voor
nuttige naden
41 14 512-01



Zig-zag

Stel de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

De linkerknop, de steekkeuzeknop, wordt op het zig-zag symbool () geplaatst. De rechter bovenknop, de steeklengteknop, wordt op de gewenste steeklengte gesteld. De onderste knop, de steekbreedteknop, wordt op de gewenste steekbreedte ingesteld.

Geschikte instelling voor afwerken met zig-zag: steeklengte 2, steekbreedte 3.

In de meeste gevallen wordt echter de genaaid zig-zag

aanbevolen, die de draden beter bindt en er mooier uitziet.

De steeklengte en steekbreedte kunnen onder het naaien zonder meer veranderd worden.

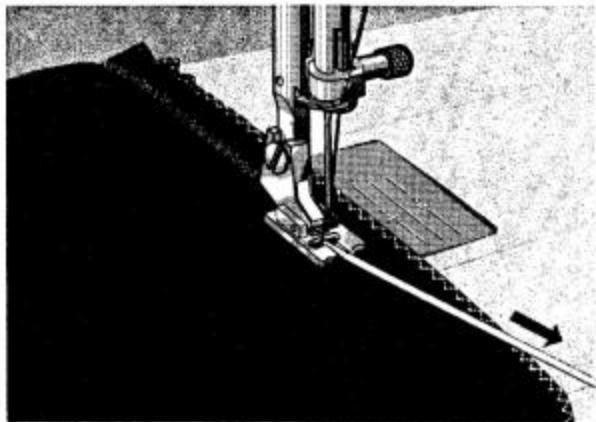
Gewoonlijk wordt het standaard voetje gebruikt, maar voor dichtere naden (steeklengte minder dan 2 mm) neemt u het voetje voor nuttige naden.

De zig-zag is voor veel soorten naaiwerk geschikt, b.v. rimpelen, afwerken met band, kant aannaaien en applicaties.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

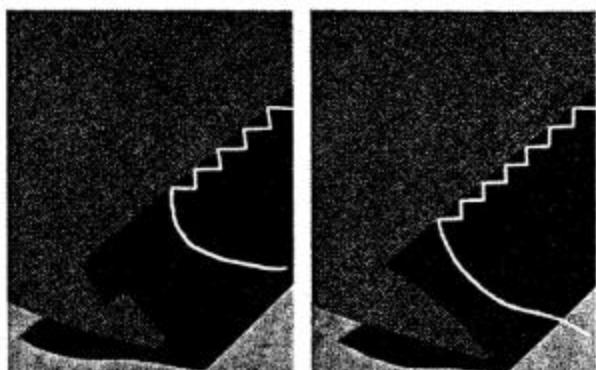
Rimpelen met de zig-zagnaad

Het rimpelen met zig-zag over rond elastiek geeft een soepele en elastische rimpeling voor b.v. smokken en elastiek in blouses, kinderkleren en nachtkleding. Het elastiek kan onder het naaien uitgerekt worden, of als de naad klaar is. Het laatste is speciaal geschikt als u meerdere rimpelnaden naait. Als u onder het naaien gelijk wilt rimpelen, houdt u het elastiek voor en achter de naad stevig vast en rekst het elastiek uit – niet de stof! De steekbreedte van de zig-zag moet zo groot zijn, dat het elastiek in de naad kan glijden, zodat de rimpeling als de naad afgenaaid is, gelijkmatig verdeeld kan worden. Meestal is steeklengte 2,5 voldoende. U kunt hier het biezenvoetje 41 11 389-01 gebruiken.



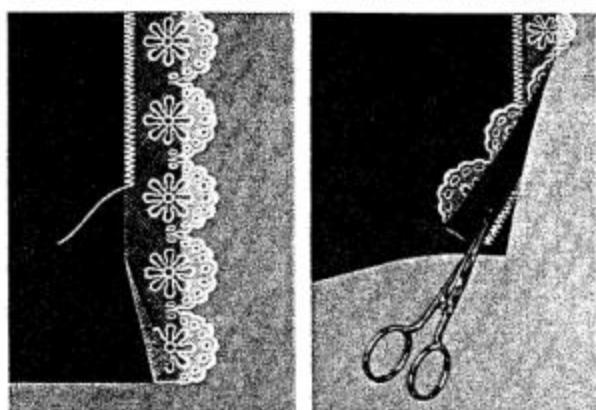
Afwerken met band

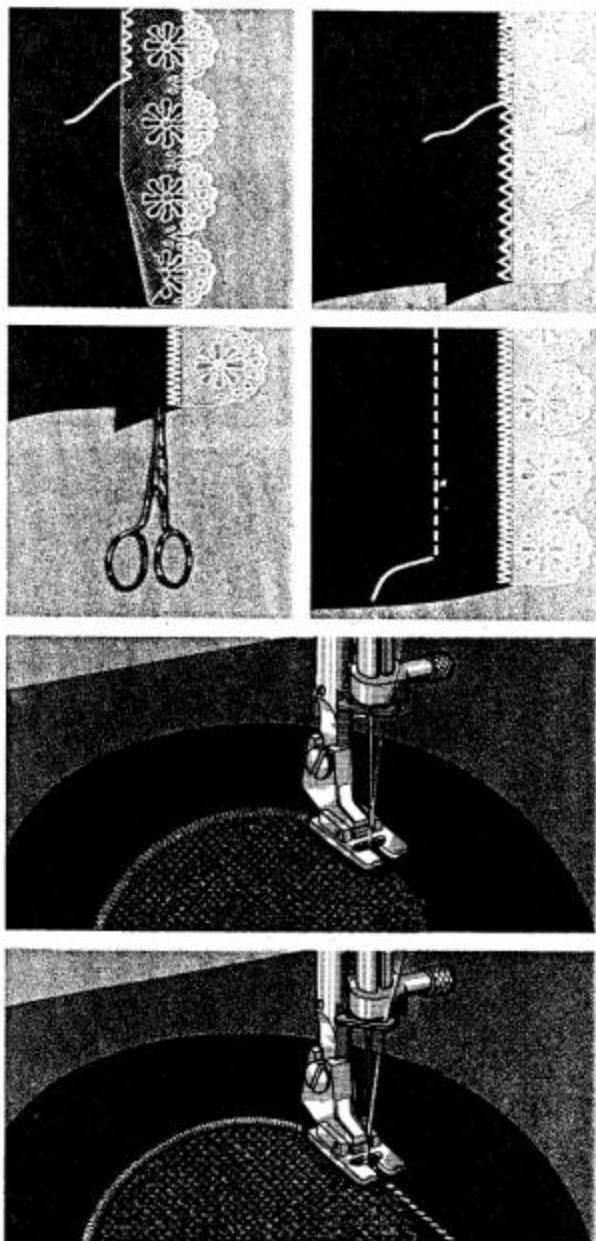
Het is het eenvoudigst om biaisband of geweven band te gebruiken. Als het band langs een ronde kant genaaid moet worden, wordt het band eerst in de vorm geperst. Vouw het om de stofkant en zorg ervoor dat het onderste deel (dat aan de verkeerde kant komt) iets breder is. Het band wordt met kleine zig-zagsteekjes vastgenaaid, steeklengte en steekbreedte 1-1,5. Gebruikt u band met een zelfkant, dan wordt het alleen om de stofkant gevouwen en op dezelfde manier vastgenaaid.



Kant aanzetten

Kant kan op verschillende manieren aangezet worden. De eenvoudigste manier is de kant een cm op de stofkant te leggen en met een tamelijk dichte zig-zag vast te naaien (steeklengte 0,3 en steekbreedte 2). De stof wordt daarna aan de onderkant tegen de naad afgeknipt.





Kant aanzetten (vervolg)

Het aanzetten wordt sterker, als de kant een cm op de stof gelegd wordt en met een smalle zig-zagnaad vastgenaaid wordt, steeklengte en steekbreedte 1,5. Daarna de stof naar de onderkant invouwen en er aan de goede kant nog een keer overheen naaien met dichtere en iets bredere zig-zagsteken (steeklengte 0,3, steekbreedte 2). Voor een verhoogde naad gebruikt u het biezenvoetje en zet u de draadspanning op het knoopsgatsymbool.

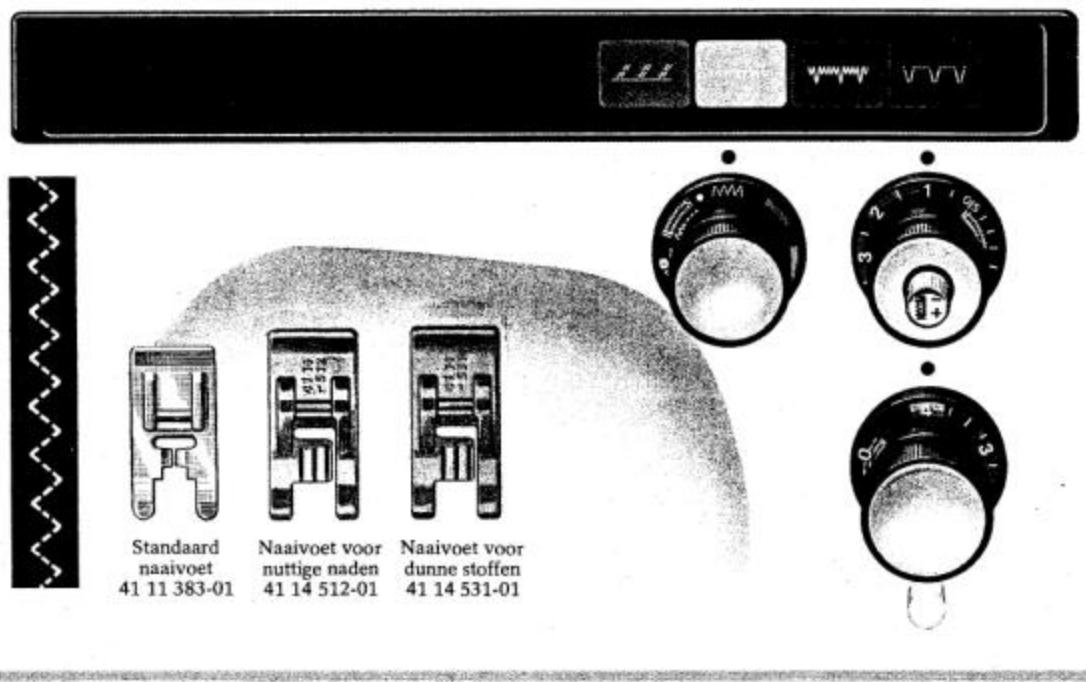
De stof aan de onderkant afknippen, of een zoom vouwen en die met de rechte naad vastnaaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Applicaties

Als u applicaties wilt naaien kunt u óf de figuren uitknippen voordat u ze vastnaait, óf eerst het motief op de stof tekenen, de omtrek naaien en daarna de stof dicht langs de naad afknippen. Zet de applicaties met spelden vast. Gebruik het naaivoetje voor nuttige naden 41 14 512-01 of het biezenvoetje 41 11 389-01. Naai de figuren op de machine met een lange smalle zig-zagnaad. Naai er vervolgens met dichte en bredere zig-zagsteken een tweede naad overheen. De steekinstelling wordt naar de dikte van de stof ingesteld. Zet de bovendraadspanning op het knoopsgatsymbool.

Een verhoogde omtreknAAD wordt verkregen door bij het naaien van de tweede naad een inlegdraad mee te laten lopen. Gebruik hiervoor het biezenvoetje.



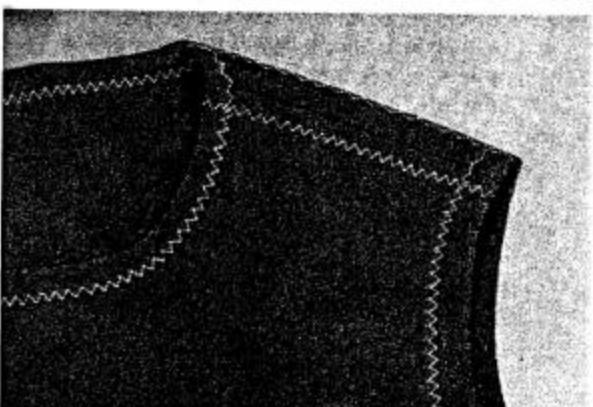
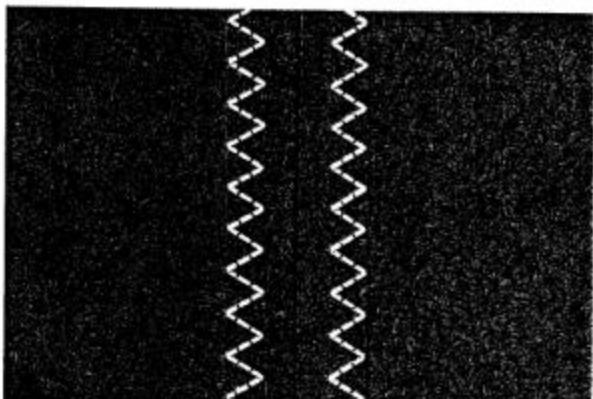
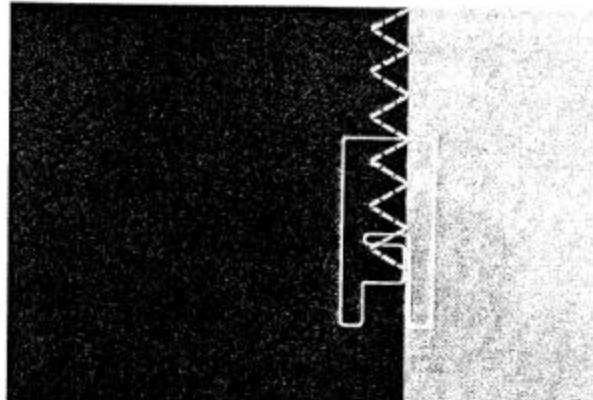
Genaaide zig-zag

Begin met de naald in de hoogste stand te stellen door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna zet u de steekkeuzeknop op het symbool voor de genaaide zig-zag (), steeklengte 1 en steekbreedte 4 is een gemiddelde instelling en kan naar omstandigheden aangepast worden.

Genaaide zig-zag wordt voor afwerken van de meeste stoffen gebruikt, speciaal voor elastische, dunne of rafelige stoffen. Hij heeft meer voordelen dan de gewone zig-zag. De genaaide zig-zag is elastischer, trekt de stofkanten niet samen, is ook ideaal voor het naaien van badstof en wordt bovendien gebruikt voor stoppen en verstellen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Afwerken

Knip de kanten voor het afwerken gelijk. Let erop dat de naald de stofkant omwerkt.

Zoals de afbeelding laat zien, kunt u de stof langs het rechter streepje van het naivoetje 41 14 512-01 laten lopen.

Het naaien van badstof

Badstof is een tamelijk los materiaal, dat gauw kapot kan gaan aan de naden en nogal dik wordt in de zomen.

Het afwerken van naden in badstof geschiedt het best met de genaaide zig-zag.

U naait als volgt: Naai het werkstuk in elkaar met een naad van 1,5-2 cm. Knip de naad gelijk, zodat hij niet rafelt. Vouw de naad open en naai aan de verkeerde kant de kanten van de naad met de genaaide zig-zag op de stof vast. Al gaat de naad door op de goede kant, hij is bijna onzichtbaar en ziet er ook op de verkeerde kant netjes uit.

Bij het zomen van badstof hoeft u de zoom maar één keer in te vouwen en met de genaaide zig-zag te naaien. Dan krijgt u een soepele zoom.

Hetzelfde doet u langs hals en armsgaten. De kant wordt één keer ingevouwen en met de genaaide zig-zag vastgemaaid.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Verstellen

De genaaide zig-zag is de nuttige naad die voor stoppen en verstellen van de meeste stoffen gebruikt kan worden. Het standaard naivoetje kan hier gebruikt worden. Het is natuurlijk van belang dat het garen dezelfde kleur heeft als de stof. De instelling wordt aangepast aan het materiaal, steeklengte 0,3-1.

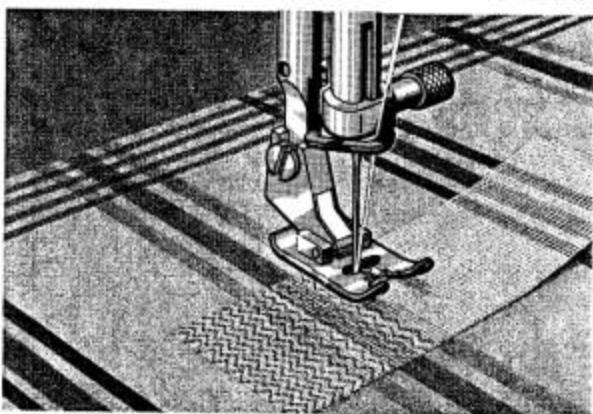
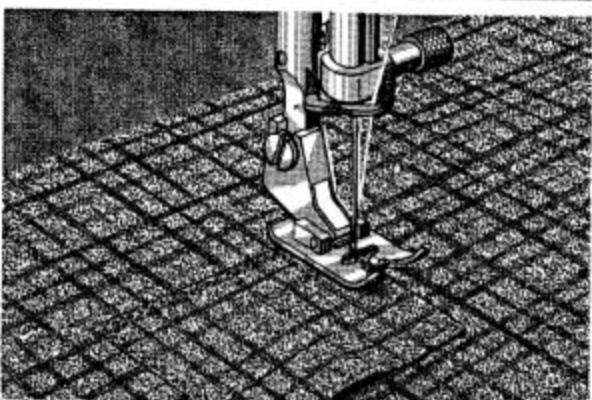
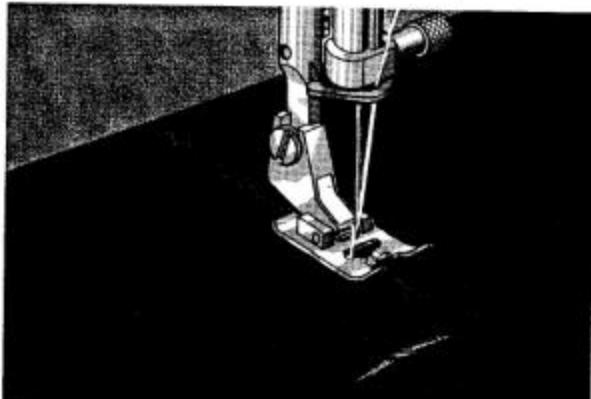
Bij het stoppen van een scheur worden de stofkanten tegen elkaar aangelegd en wordt er met de genaaide zig-zag overheen genaaid. Zo nodig een stukje voering onder de scheur leggen en een paar keer heen en weer naaien.

Een lapje wordt met de genaaide zig-zag rondom opgegroeid. De kanten van het stuk hoeven niet ingevouwen te worden als er met een tamelijk dichte steek genaaid wordt. Ook hier kunt u ter versterking een paar keer heen en weer naaien.

Een versleten plek wordt versteld door met de genaaide zig-zag heen en weer te naaien.

Deze methode wordt de snel-stop genoemd en is de gemakkelijkste en vlugste methode om te stoppen.

Gebruik de knop voor achteruitnaaien. Bij het voor- en achteruitnaaien wordt de stof steeds iets zijdelings verschoven, zodat de naden de versleten plek bedekken. Is de stof erg versleten, dan wordt er een stukje stof of voering ter versterking onder gelegd. Voor tafellakens, servetten en theedoeken wordt tarlatan (geappreerd katoenen weefsel) als versterkingsmateriaal gebruikt.





Naivoet voor
nuttige naden
41 14 512-01

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Overlocknaad

Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Daarna plaatst u de steekkeuzeknop, de steeklengteknop en de steekbreedteknop op het blauwe kleurensymbool.

De normale steeklengte voor deze naad is 4-5. Voor sommige stoffen kan een iets kleinere steek gebruikt moeten worden.

De overlocknaad wordt gebruikt voor het aan elkaar naaien en afwerken van naden. Hij is elastisch en houdt

de stofkanten goed op elkaar. Hij kan voor alle stoffen gebruikt worden, maar is speciaal geschikt voor dunne, soepele en elastische naden in jersey, stretchfrottee en andere gebreide stoffen. Men naait de stofdelen aan elkaar met de elastische overlocksteek en deze vervangt dan zowel de rechte naad als de zig-zag afwerknaad. Hij kan ook gebruikt worden voor het aannaaien van kragen, manchetten enz. Voor grofgebreid materiaal kunt u de persvoetdruk iets losser zetten.

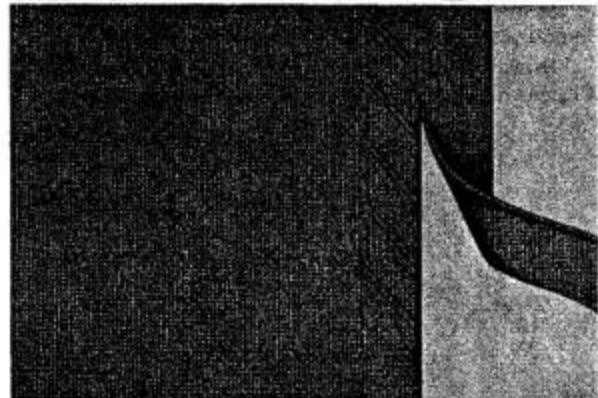
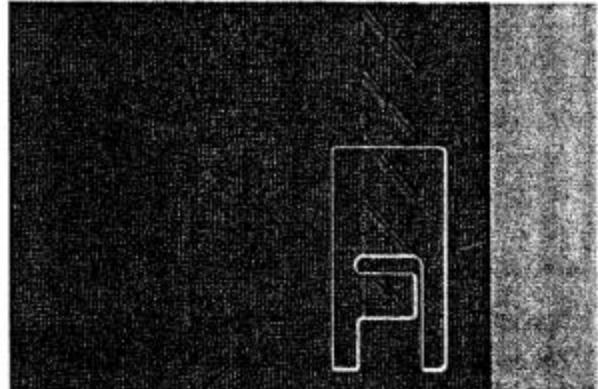
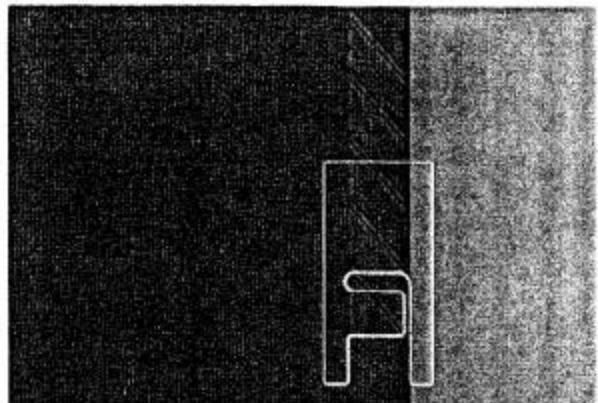
Op elkaar afgewerkte naden

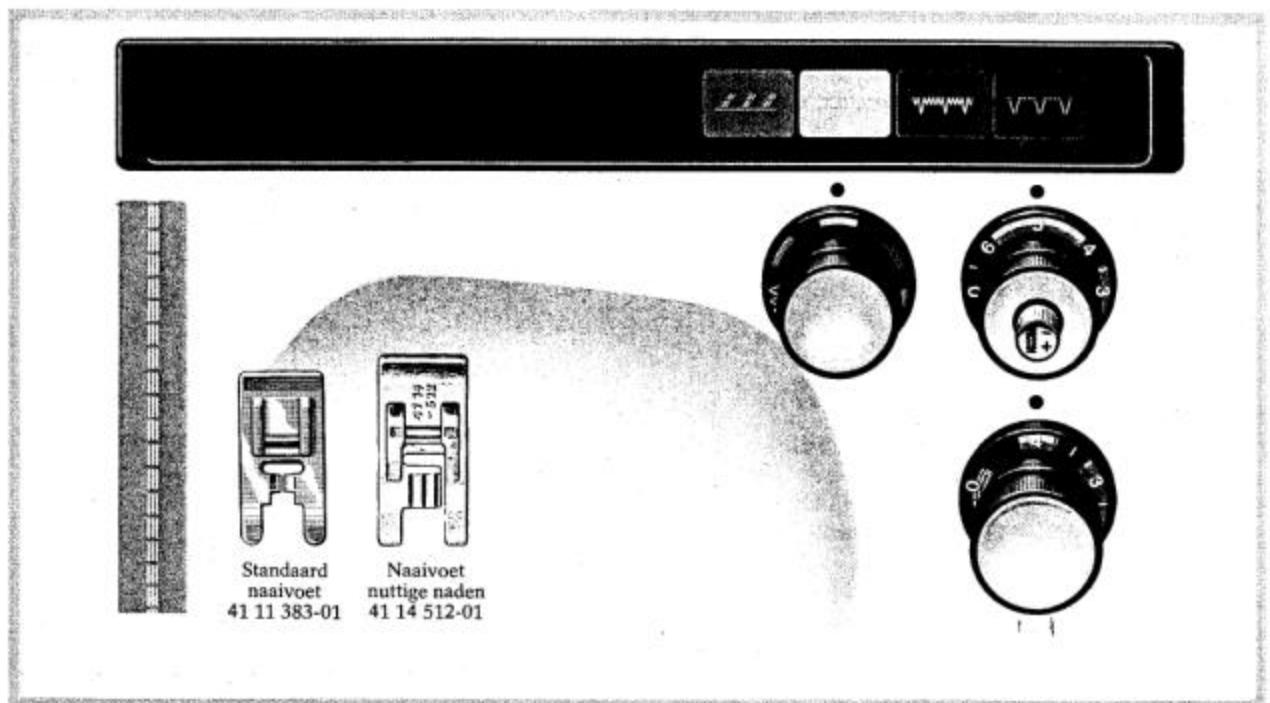
Deze worden genaaid en tegelijkertijd afgewerkt. Dit is mogelijk met de overlocknaad. Bereken een naad van 5 mm.

Desgewenst kunt u een bredere naad knippen. Denk er wel aan, dat de linkerkant van de naad de doorslagnaad moet volgen. Op de foto ziet u hoe het linker streepje van het naivoetje (41 14 512-01) als „liniaal” gebruikt wordt.

Als de naad gestikt is, wordt de overtollige stof afgeknipt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info





Elastische versterkte rechte naad

Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

De steekkeuzeknop, steeklengteknop en steekbreedeknop op het gele symbool plaatsen.

De normale steeklengte voor naden in elastische stoffen is 4-5. Kortere steeklengte geeft grotere elasticiteit.

Voor sommige stoffen en voor doorstikken is het beter grotere steken te gebruiken.

De elastische versterkte rechte naad is, zoals de naam al aangeeft, sterker dan de gewone rechte naad, ten eerste omdat hij drievoudig is en ten tweede omdat hij elastisch is. Door de elasticiteit is hij de juiste naad voor jersey en andere rekbaar stoffen.

Naaien en afwerken

In plaats van de gewone naad moet de elastische rechte naad gebruikt worden voor alle rekbaar stoffen, b.v. voor opengeperste naden. Het afwerken kan gebeuren met de genaaide zig-zag. Alle jersey-stoffen hoeven niet afgewerkt te worden. Dit controleren door aan de kanten van een lapje te trekken en te zien of het rafelt of dat er ladders in komen.

Er wordt ook de voorkeur aan de elastische rechte naad gegeven bij het inzetten van mouwen en het naaien van achternaden in broeken in gewone stoffen, daar op deze plaatsen meer van de naad gevist wordt.

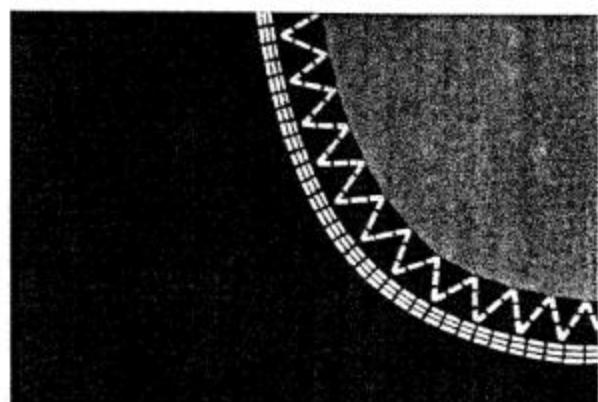
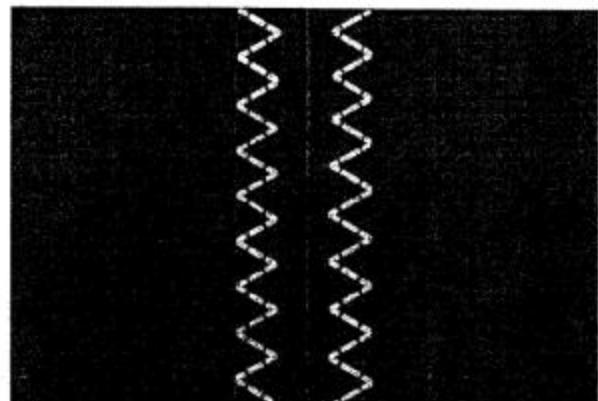
Een tip: Rijg de naad eerst op de machine met de rechte naad, steeklengte 4 met garen van dezelfde kleur als de stof. Als u het kledingstuk gepast hebt, kunt u de naad met de elastische rechte naad overnaaien. Als u precies op de rijgdraad naait, hoeft u deze niet te verwijderen.

Doorstikken

Met de elastische rechte naad kunnen mooie stiksels gemaakt worden in alle stoffen, vooral in jersey.

Hiervoor neemt u een grotere steeklengte en zet u de draadspanning iets losser.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



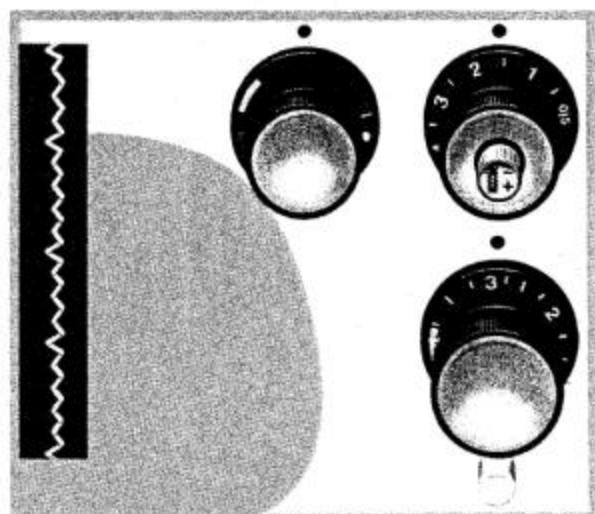
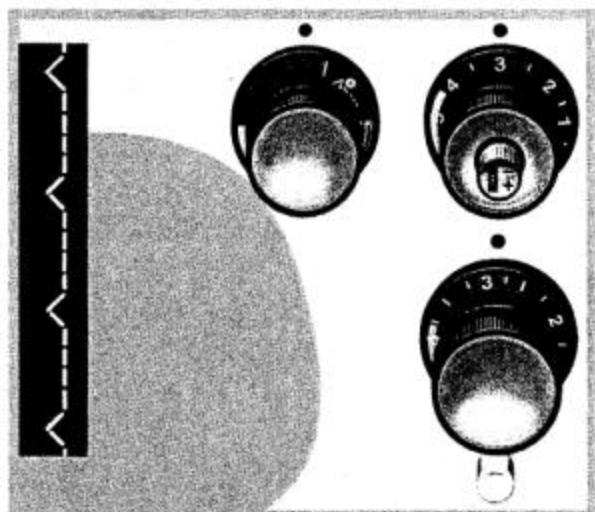


Blindzoom

Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

De blindzoom wordt gebruikt voor het zomen van b.v. rokken zonder dat dit op de goede kant te zien is.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



De naad met het lila symbool heeft rechte steken tussen de zig-zagsteken en wordt gebruikt voor stoffen die niet elastisch zijn. De naad met het oranje symbool heeft kleine zig-zagsteekjes tussen de grotere zig-zagsteken en wordt gebruikt voor elastische stoffen, vooral voor stoffen die dwars zeer rekbaar zijn.

Stel alle knoppen op de lila of oranje symbolen, maar denk er aan dat zowel steeklengte als steekbreedte aan de stof aangepast kunnen worden.

In de apparatendoos vindt u het blindzoomvoetje (41 14 228-01). Dit wordt op dezelfde manier vastgezet als het gewone naaivoetje.

Om te voorkomen dat u bij het zomen van sommige stoffen een scherpe vouw krijgt, is het aan te bevelen de persvoetdruk iets te verminderen.

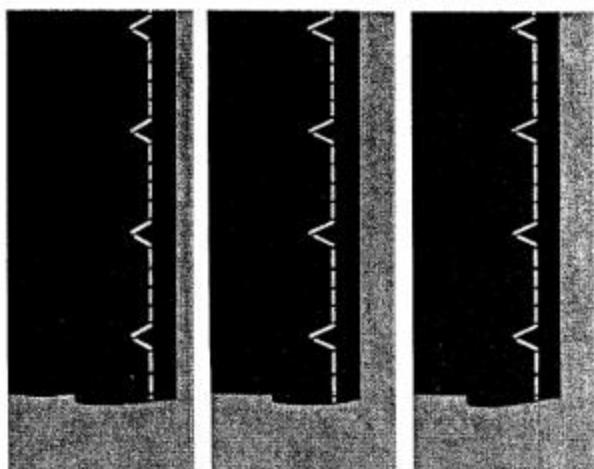
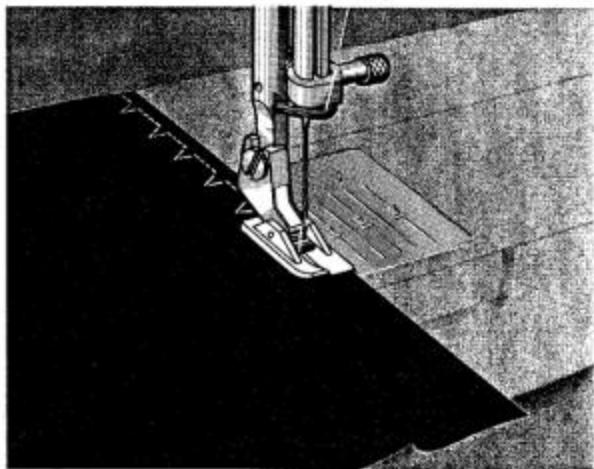
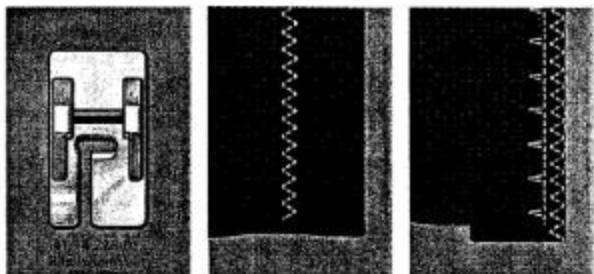
Vouw de stof volgens de afbeelding om. U kunt de steeklengte vergroten of verkleinen wanneer u de afstand tussen de steken verandert wilt. Voor u begint te naaien schakelt u het vertragingsmechanisme in. Er goed op letten dat de omgevouwen stofkant de rechterkant van de gleuf van het voetje nauwkeurig volgt.

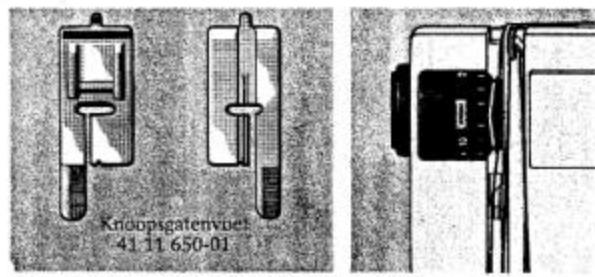
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Ook de steekbreedte kan variëren. De linker afbeelding toont dat de steken de stofkant niet raken. In dit geval moet u of de steekbreedte vergroten, of controleren dat de omgevouwen stofkant goed langs de rechtergleuf van het voetje loopt.

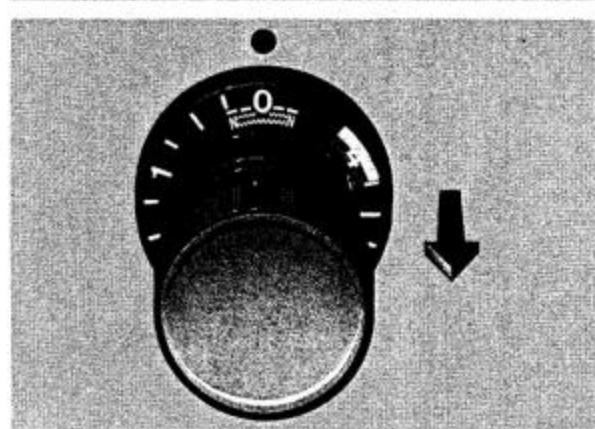
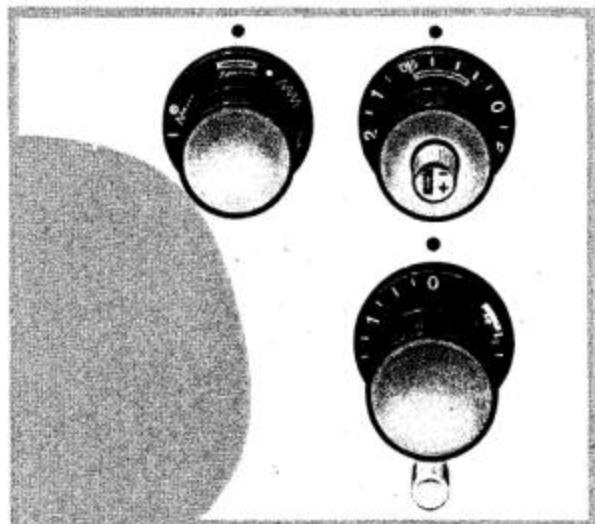
Op de middelste afbeelding is de steekbreedte te groot genomen, waardoor de steken te diep in de vouw komen en aan de goede kant te zien zijn. De rechter afbeelding toont een goed genaaid blindzoom. De zig-zagsteek pakt slechts een enkele draad van de omgeslagen stofkant.

Probeer de geschikte steeklengte en steekbreedte eerst op een lapje stof en controleer de goede kant. Hoe dikker en zachter de stof, hoe onzichtbaarder wordt de naad. Bij dunne stoffen zijn er toch kleine steekjes op de goede kant te zien.





Knoopsgatenvoet
41 11 650-01



Knoopsgaten

Voor het naaien van knoopsgaten moet het naaivoetje voor het knoopsgatenvoetje (41 11 650-01) verwisseld worden.

Dit ligt in de apparatendoos en wordt net zo aangebracht als de gewone naaivoet. Het knoopsgatenvoetje is van merktekens voorzien om knoopsgaten van gelijke lengte te kunnen maken. Door de draadspanningsregelaar op het knoopsgatsymbool te zetten, wordt de spanning losser.

Hoe dunner het garen, des te mooier en gelijkmatiger wordt het knoopsgat.

Het knoopsgat op de stof aftekenen. Naai altijd eerst een proef-knoopsgat voor de juiste steekinstelling. Let erop dat de naald in de hoogste stand staat. Zet de steekkeuzeknop en de steeklengteknop op het knoopsgatsymbool.

De steekbreedteknop wordt op 0 gesteld, uitgetrokken en naar rechts op 1 gedraaid.

De stof wordt onder het naaivoetje gelegd, waarbij er rekening mee gehouden moet worden, dat de machine het eerste deel van het knoopsgat achteruitnaait. Leg de draden helemaal naar links. Het maken van knoopsgaten wordt op de volgende pagina stap voor stap gevuld.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

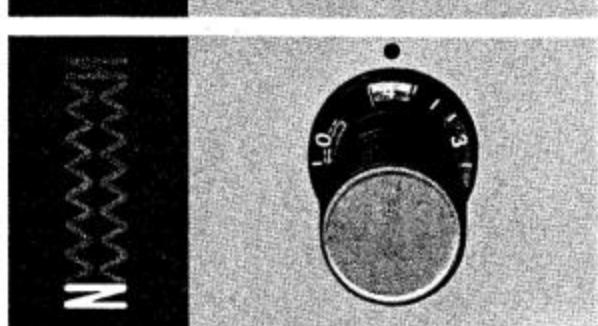
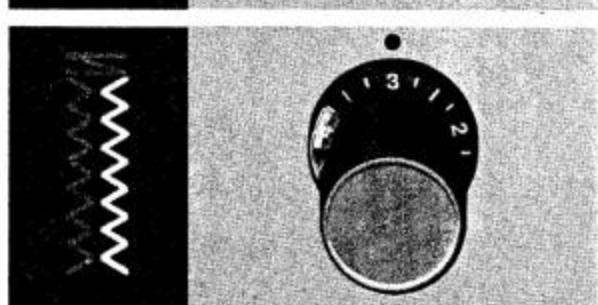
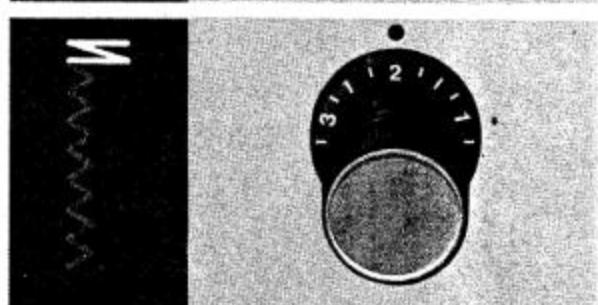
We beginnen met naaien op 1. De machine naait de eerste stekenrij achteruit. Wanneer de steken niet dicht genoeg tegen elkaar liggen, kan de steeklengte iets korts gezet worden. De machine stoppen als de gewenste lengte bereikt is. Als de naald uit de stof is, de knop op 2 draaien.

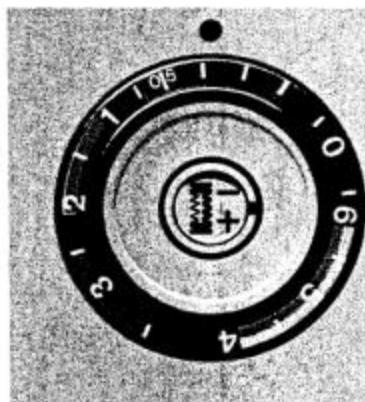
Nu wordt de trens gemaakt. Er worden 3-5 steken genaaid, terwijl u de stof tegelijkertijd tegenhoudt of de transporteur laat verzinken. De machine stoppen met de naald in de hoogste stand en de knop op 3 draaien.

Nu wordt de 2e stekenrij genaaid, tot u dezelfde lengte bereikt hebt als de eerste. Dit kunt u zien aan de draad die naar links ligt. De machine stoppen met de naald in de hoogte en de knop op 4 draaien.

Op 4 maakt de machine de 2e trens. Zoals bij de 1e trens, worden 3-5 steken gemaakt, waarbij de stof wordt tegengehouden of de transporteur wordt verzonken. Nu wordt de steekbreedteknop op 0 gedraaid, terwijl de naald in de hoogste stand staat, en de draden worden door enkele steken te naaien afgehecht. Ook hierbij wordt de stof iets tegengehouden of de transporteur verzonken.

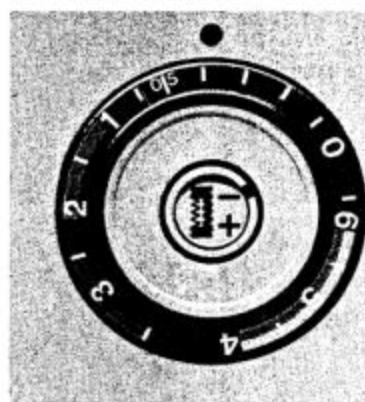
Bent u klaar met knoopsgaten maken, dan drukt u de knop op 0 weer in, waarna deze weer gewoon als steekbreedteregelaar dient.





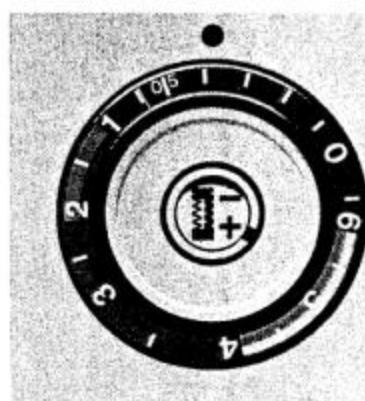
Nauwkeurige instelling voor het naaien van knoopsgaten

De machine is afgesteld om gelijkmataige en mooie knoopsgaten te kunnen naaien in de meeste van onze gewone stoffen. Bij sommige combinaties van stof, naald en draad kan soms een verschil in de stekenrijen ontstaan. Dit kan met de buitenste ring op de achteruitnaaknop veranderd worden. Als regel moet de ring zo staan, dat het merkteken helemaal rechts staat tussen + en -.



Wanneer de rechter stekenrij dichter wordt dan de linker, wordt de ring iets naar boven gedraaid, d.w.z. naar minus (-). Hierdoor wordt het aantal steken van de rechter rij minder.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Wanneer de rechter stekenrij niet dicht genoeg is, wordt de ring iets naar beneden gedraaid, d.w.z. naar plus (+), waardoor het aantal steken van de rechter rij groter wordt.

Samenvatting:

Rechter stekenrij te dicht: draai naar -.

Rechter stekenrij niet dicht genoeg: draai naar +.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Knoopsgatenmesje

Het knoopsgatenmesje (40 15 399-01) uit de apparaatdoos is voorzien van een beschermhuls, die bij gebruik van het mesje op de achterkant geschoven kan worden om als handvat te dienen.

Wanneer alle knoopsgaten klaar zijn, moeten ze nog opengesneden worden. Dit gebeurt als volgt: De punt van het mesje recht in de stof boren tot de gebogen snede op het knoopsgat stuit.

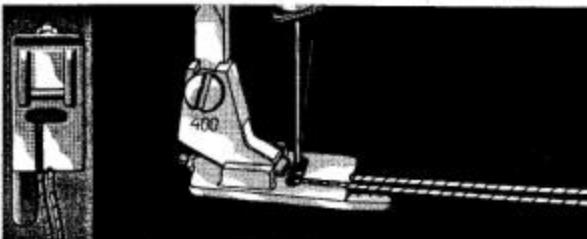
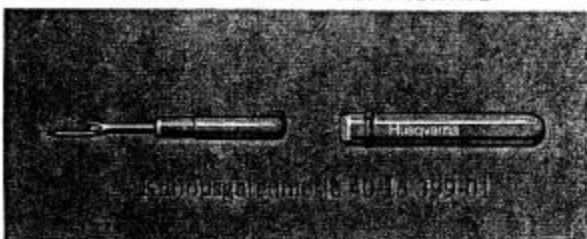
Het mesje dan naar beneden drukken en voorzichtig naar voren schuiven, zodat de steken niet stukgesneden worden.

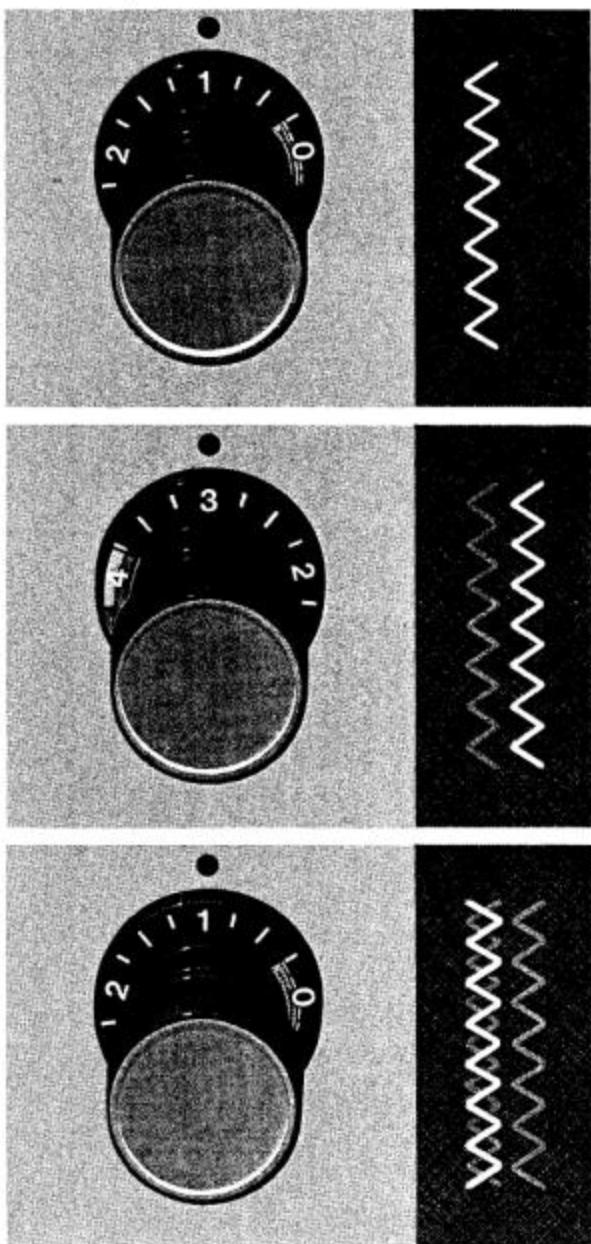
U kunt het rode knopje als geleider gebruiken. Snij het knoopsgat tot het midden open en snij daarna op dezelfde manier van de andere kant.

Knoopsgaten met een inlegdraad

Om de vorm van knoopsgaten in elastische stoffen te verbeteren, kan een inlegdraad gebruikt worden. Bevestig de draadlus, zoals op de afbeelding te zien is, om de „hiel“ van het knoopsgatenvoetje. Trek de draad aan en laat het voetje naar beneden. Het knoopsgat wordt op de gewone manier genaaid, waarbij u de inlegdraden mee laat lopen zonder er aan te trekken.

Als het knoopsgat klaar is, trekt u de draadeinden aan, zodat de lus aan het ene eind van het knoopsgat een versterking vormt (daar waar het knoopsgat het meest slijt). De draadeinden worden naar de verkeerde kant gestoken en afgeknoopt.





Versterkte knoopsgaten

In kledingstukken die aan grote slijtage onderhevig zijn, moeten de knoopsgaten versterkt zijn. Deze worden als volgt gemaakt. Stel eerst de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. De stekbreedteknop op 0 uittrekken, op 1 draaien en de eerste stekenrij, precies zoals bij gewone knoopsgaten, naaien, maar met een iets grotere steeklengte.

Wanneer de stekenrij lang genoeg is, de machine stoppen met de naald in de hoogste stand, de knop op 3 draaien en zonder een trens te maken de 2e stekenrij naaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

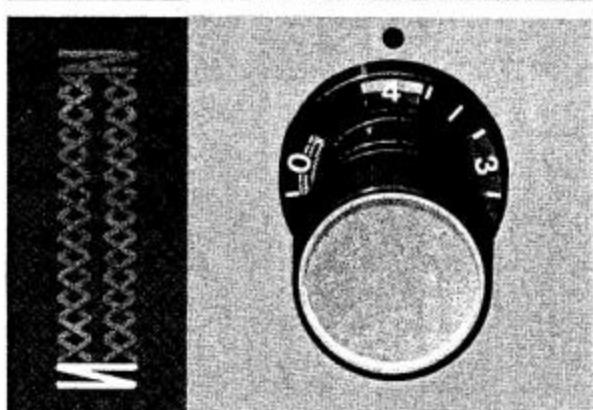
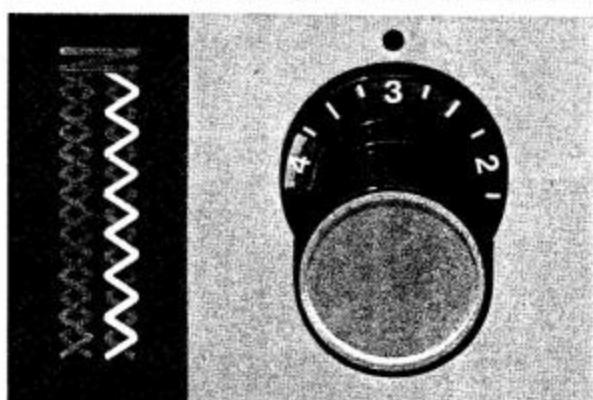
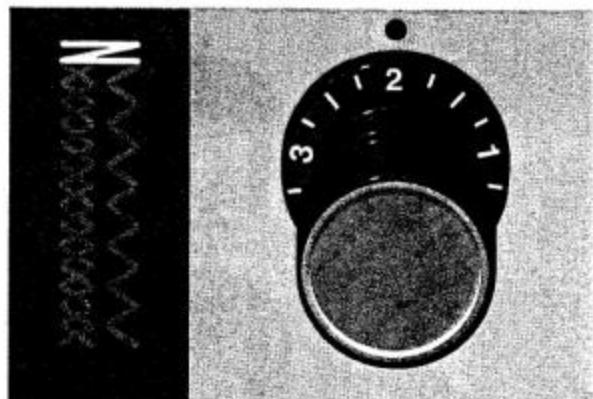
Wanneer de 2e stekenrij net zo lang als de eerste is, stopt u de machine met de naald omhoog. Dan draait u de knop weer op 1 en naait nogmaals over de eerste stekenrij. Zoudt u transportmoeilijkheden hebben, dan kunt u de steeklengte iets groter nemen.

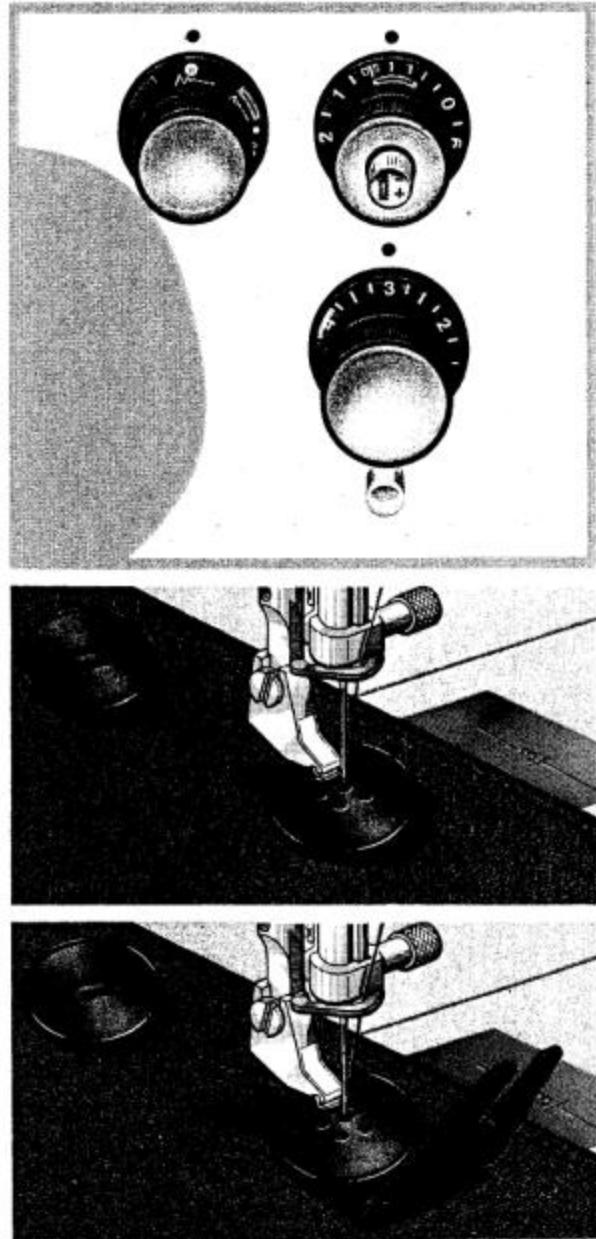
Is dit gebeurd, dan zet u de knop op 2 en maakt een trens van 3-5 steken, waarbij u de stof tegenhoudt, of de transporteur verzinkt. Vergeet niet de naald uit de stof te draaien, voordat u de volgende afstelling verricht.

Nu draait u de knop op 3 en naait nogmaals over de tweede stekenrij.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Het knoopsgat wordt afgemaakt door de knop op 4 te zetten en een trens van 3-5 steken te maken, waarbij de stof tegengehouden, of de transporteur verzonken wordt. Nu wordt de knop op 0 gedraaid en worden de draden door enkele steken op elkaar te naaien, aangehecht, terwijl u de stof tegenhoudt, of de transporteur verzinkt.





Knopen aanzetten

Zet de steekkeuzeknop op het symbool voor de linker naalduitslag (). Stel de transporteur buiten werking door de knop voor het verzinken van de transporteur naar binnen en iets naar beneden te drukken, waardoor hij in deze stand blijft staan.

Neem het naaivoetje weg, leg de knoop op de stof en doe de persvoetstang omlaag. De steekbreedte op ongeveer 3 stellen – de meeste knopen hebben een afstand van 3-4 mm tussen de gaatjes – het handwiel voorzichtig met de hand naar u toe draaien om te zien of de naald in het midden van de gaatjes komt. Druk de voetpedaal in zonder de knoop te verschuiven. Houd de draadeindjes naar achteren en naai de knoop met 5 of 6 steken vast. Zijn er vier gaatjes in de knoop, dan verschuift u de knoop en naait ook door de andere twee gaatjes. De steekbreedte op 0 zetten en met enkele steken afhechten. Wanneer de knoop aangenaaid is en u wilt weer overgaan op normaal naaiwerk, moet u de knop voor het verzinken van de transporteur even in- en naar boven drukken, waardoor deze weer in de oorspronkelijke stand komt.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Hulpstuk voor knopen aanzetten

Wil men de knoop met ruimte aanzetten, dan gebruikt men het hulpstuk (41 11 732-01). De dunne kant dient voor het aanzetten van knopen op dunne stof, de dikke kant voor knopen op dikke stof.

Zet de knoop met een steek vast. Doe de persvoetlichter omhoog en leg het hulpstuk tussen knoop en stof. Doe de persvoetlichter omlaag en naai de knoop vast. Verwijder het hulpstuk, trek de draden tussen knoop en stof en wind ze een paar keer om het steeltje.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

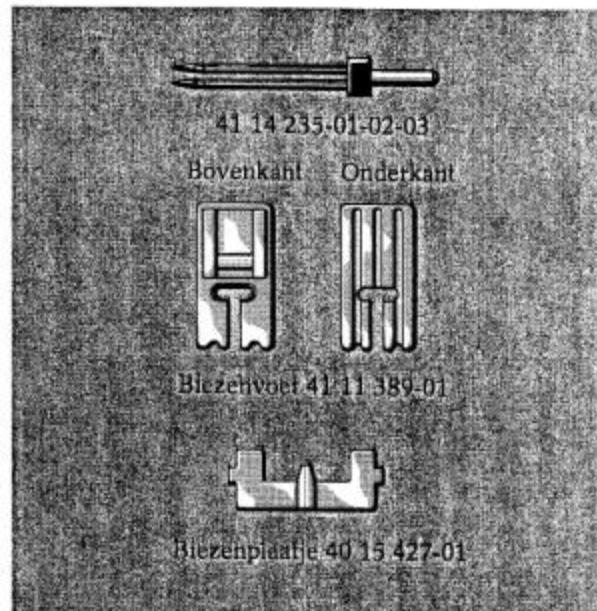
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Biezennaad

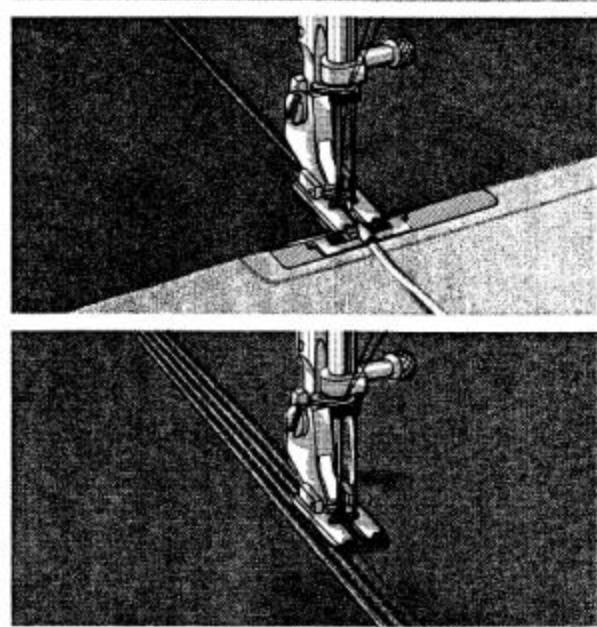
Verwissel de gewone naald voor de tweelingnaald en let erop dat de naald boven in het naaldslot wordt aangedrukt. Gebruik het biezenvoetje (41 11 389-01) en het biezenplaatje (40 15 427-01) dat met de rechte kant naar u toe moet worden vastgeklemd. Wilt u een inlegkoordje gebruiken, dan legt u dit bij het aanbrengen tegelijk onder het plaatje. Om te voorkomen dat de draden in de war raken, kunt u ze het beste apart inrijgen. Zet een klos garen op elk der garenklospennen en leid de draden elk langs aparte spanningsschijven in de bovenspanning. Verder spant u de draden op de gewone manier, natuurlijk met één draad in elke naald.

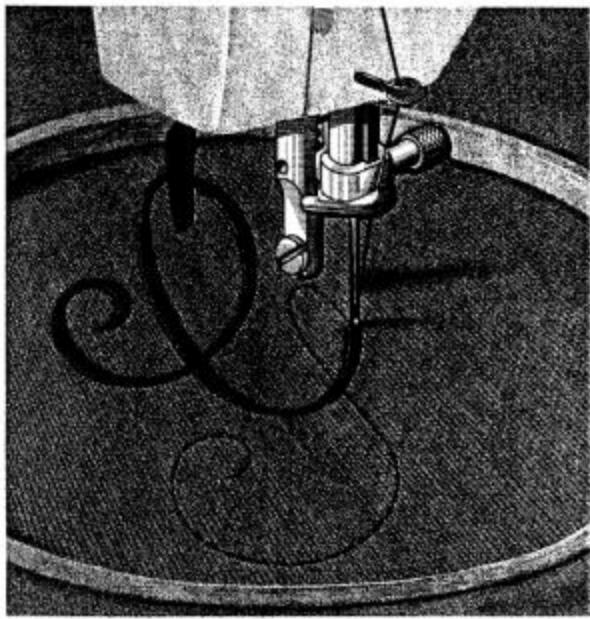
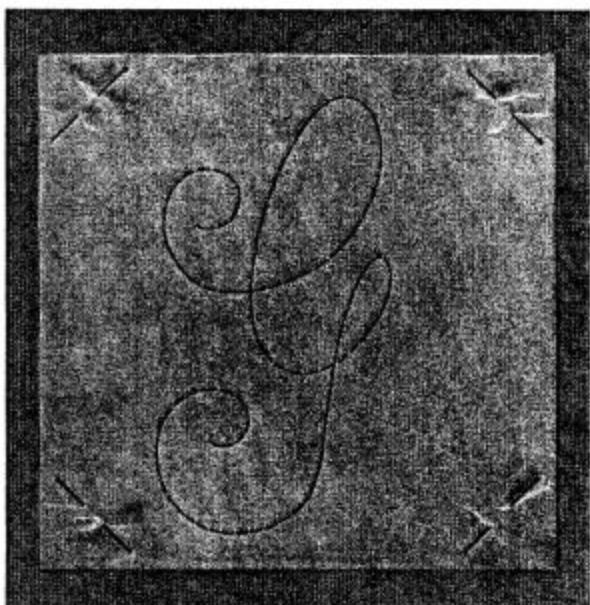


De machine op de rechte naad instellen. De steek regelen met de bovendraadspanning, hoe strakker de spanning, des te duidelijker de vouw. Naaft u met een inlegkoordje, trekt u het eerst een stukje achter het naaivoetje. Daarna hoeft u er alleen maar op te letten, dat het koordje vrij loopt onder het naaien.

Evenwijdige biezennaden

Wilt u meerdere, aan elkaar evenwijdig lopende, naden maken, dan kunt u de uitsparing in de onderkant van het naaivoetje als liniaal gebruiken. Plaats de reeds genaaide naad rechts of links van de nog te naaien naad en laat de naaivoet de stof geleiden.





Borduren uit de vrije hand

Borduren uit de vrije hand is zeer geschikt voor versieringen en monogrammen. Dit vereist echter enige oefening. Als u een vaste hand hebt, kunt u de techniek vlug leren. Eerst het patroon op vloeipapier tekenen en vastspelden. Borduurgaren No. 40-50 gebruiken. De omtrek met de rechte naad naaien en het papier verwijderen. Het werk dan in een borduurring spannen.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De transporteur verzinken en de draadspanning op het symbool van het knoopsgat zetten. De machine op zigzag instellen. Het naaivoetje en de houder verwijderen, maar de persvoetstang naar beneden doen om spanning op de bovendraad te krijgen.

De stof op de steekplaat drukken. Het werk langzaam verschuiven en een hoge snelheid op de machine houden om een mooie dichte naad te krijgen.

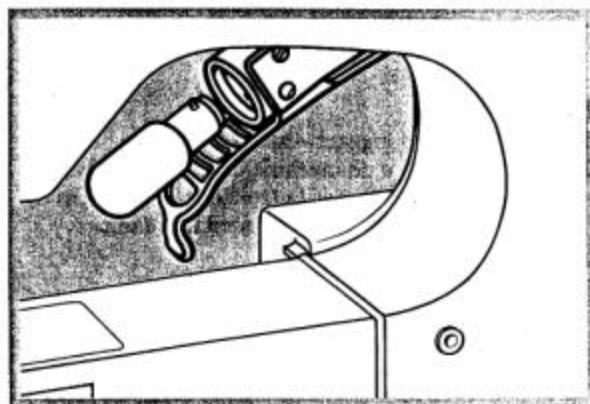
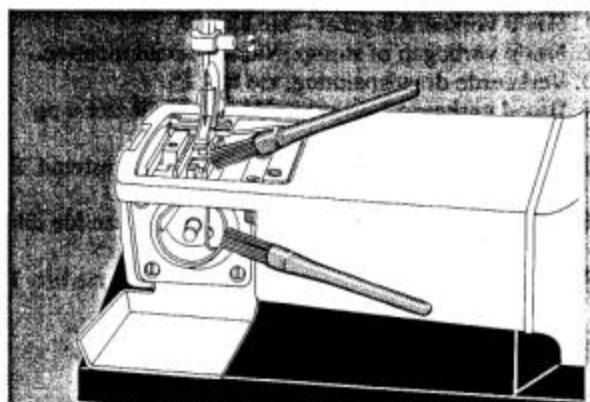
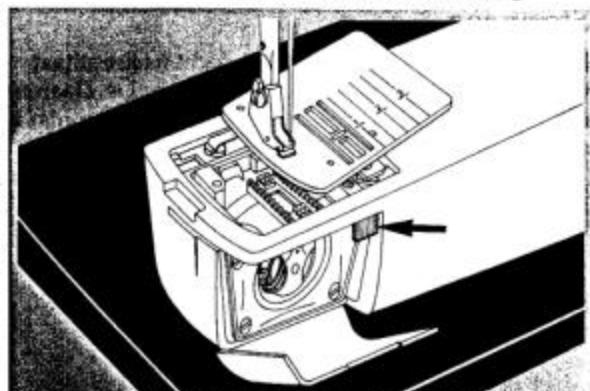
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Onderhoud van de machine

Om te zorgen dat uw machine goed en tot volle tevredenheid blijft werken, dient uw Husqvarna 6270, evenals alle andere precisie-apparaten, regelmatig te worden schoongemaakt. Hij hoeft echter niet gesmeerd te worden. De stekplaat moet zo nu en dan verwijderd worden en de tanden van de transporteur schoongemaakt worden.

De naald in de hoogste stand stellen en op het knopje rechts van de grijper drukken. Dan wipt de stekplaat omhoog en kan verwijderd worden. Met het borsteltje uit de apparatendoos wordt de transporteur schoongemaakt. Bij het vastzetten van de stekplaat wordt de verende pal in de uitsparing aan de achterkant van de vrije arm gestoken en de plaat naar beneden gedrukt.

Zo nodig moeten ook de spoelhuls en de grijper schoongeborsteld worden. Appretuur uit de stof kan op de centrum-as van de grijper vastraken en bijgeluid veroorzaken. In dit geval moet de as schoongemaakt worden met het borsteltje. Zorg ervoor dat draadeindjes, die om de as gewikkeld zijn, verwijderd worden.



Het verwisselen van de lamp

De lamphouder heeft links een greep, waarmee hij omlaag getrokken kan worden. Trek de lamp omlaag, druk deze naar binnen en draai tegen de wijzers van de klok in.

Bij het inzetten wordt de lamp in de lamphouder gedrukt en in de richting van de wijzers van de klok gedraaid.

De sterkte van het lampje mag niet hoger zijn dan 25 Watt.

Gebruik alleen Husqvarna lampen.

Storingen

In de meeste gevallen wordt een slecht naairesultaat veroorzaakt door een naald die beschadigd is. Daarom dient u altijd eerst de naald te onderzoeken, voordat u andere maatregelen neemt.

Geen mooie steken – geen mooie naden

1. Naald verkeerd ingezet – zie blz. 10.
2. Naald verbogen of stomp. Nieuwe naald inzetten.
3. Verkeerde draadspanning, zie blz. 15.
4. Draad verkeerd ingeregen. Hoe dit moet ziet u op blz. 13.
5. Naald, garen en stof zijn niet op elkaar afgestemd. Zie blz. 10.
6. Verkeerde onderdraad. Deze moet van dezelfde dikte zijn als de bovendraad.
7. De spoel is verkeerd in de spoelhuis gezet, zie blz. 12.

De naald breekt

1. Naald verkeerd ingezet – zie blz. 10.
2. Misschien heeft u de machine bij het naaien willen helpen door aan de stof te trekken. Daarbij kan de naald licht de steekplaats raken en afbreken.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De bovendraad breekt

1. De naald is verkeerd ingezet, zie blz. 10.
2. De naald is krom of stomp. Nieuwe naald inzetten, zie blz. 10.
3. De bovendraad is verkeerd ingeregen, zie blz. 13.
4. De bovendraadspanning is te strak. Zie draadspanning blz. 15-16.
5. Knopen in het garen.
6. Garen en naald komen niet overeen. Zie blz. 10.
7. Het gat in de steekplaats is beschadigd of heeft scherpe kanten. Schuur deze met fijn schuurlijnen glad of vernieuw de steekplaats, zie blz. 47.
8. De punt van de naald is beschadigd of het oog heeft scherpe kanten. Zet een nieuwe naald in, zie blz. 10.

De onderdraad breekt

1. De spoelhuis is verkeerd ingezet, zie blz. 12.
2. De onderdraad is verkeerd ingeregen, zie blz. 12.
3. De onderdraad heeft te strakke spanning, zie blz. 15-16.
4. Het spoeltje is te vol, zie blz. 11.
5. De kanten van het naaldgat zijn beschadigd. Deze met schuurpapier glad maken of een nieuwe steekplaats monteren, zie blz. 47.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

De onderdraad wordt niet door de bovendraad opgehaald
Naald verkeerd ingezet, zie blz. 10.

Steken van ongelijke lengte

1. De transporteur is vuil. Met het borsteltje schoonmaken, zie blz. 47.
2. De druk van de naivoet is uitgeschakeld, zie blz. 19.

Onregelmatige draadspanning
Dit kan veroorzaakt worden door slechte kwaliteit garen.

De naad is te los – de stoflagen worden niet bijeengehouden

De draadspanning is te los, zie blz. 15–16.

Onregelmatig opspoelen
1. De spool niet voldoende ingedrukt, zie blz. 11.
2. De machine is verkeerd voor spoelen ingeregen, zie blz. 11.

De machine transporteert de stof niet

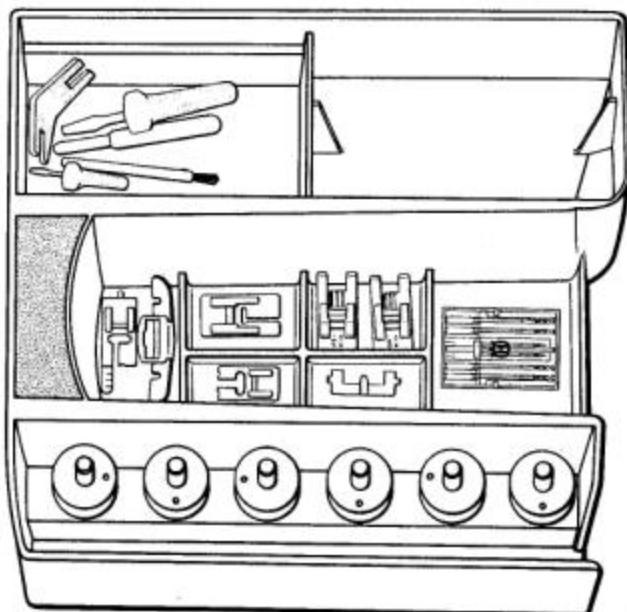
1. De steeklengteknop staat op 0.
2. De transporteur is verzonken. Door de transporteurknop in- en omhoog te drukken, de transporteur inschakelen, zie blz. 19.
3. De druk van de naivoet is uitgeschakeld, zie blz. 19.

Rimpelen van de stof
1. De bovendraad heeft te strakke spanning, zie blz. 15–16.
2. De spanning van de boven- en de onderdraad is te strak in verhouding tot de stofdikte, zie blz. 16.

De machine loopt zwaar

1. Vuil en stofresten onder de stekplaat. De stekplaat losmaken en de tanden van de transporteur met het borsteltje schoonmaken. Zie blz. 47.
2. Vuil en stofresten in de grijper. De spool en de spoelhuls verwijderen en met het borsteltje schoonmaken, zie blz. 47.

Inhoud van de apparatendoos



41 16 791-03 Apparatendoos met naaivoetjes en toebehoren.



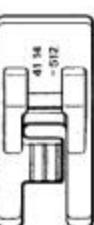
41 11 383-01
Standaard
naaivoet
(op de machine
gemonteerd).



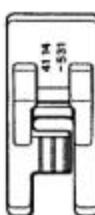
41 14 228-01
Blindzoomvoet.



41 11 389-01
Biezenvoet met
drie uitsparingen.



41 14 512-01
Naaivoet voor
nuttige naden.



41 14 531-01
Naaivoet voor
dunne stoffen.



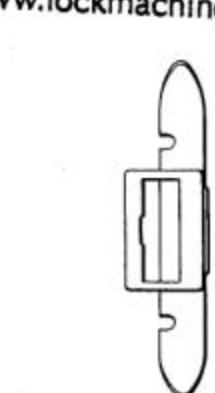
40 15 427-01
Biesenplaatje.



41 11 650-01
Knooppaten-
voet.



41 12 989-01
Ritssluiting-
voet.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Inhoud van de apparatendoos

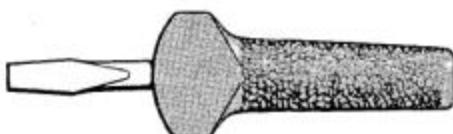
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



41 11 732-01 Hulpstuk voor knopen aannaaien.



41 16 249-01 Kleine schroovedraaier.



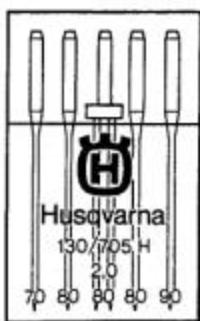
41 12 699-01 Grote schroovedraaier.



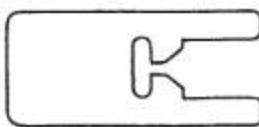
40 15 555-01 Borsteltje.



40 15 399-01 Knoopsgatenmesje.



41 15 819-01 Naaldendoosje met naalden systeem 705 H.

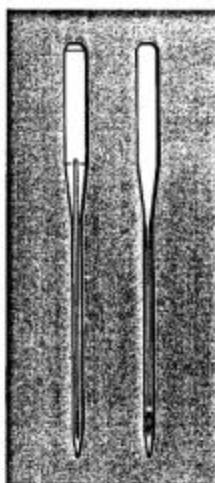


41 11 866-01 Glijplaatje.



41 14 401-01 Spoelen 6 stuks.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Naalden assortiment

Gebruik alleen naalden van systeem 130/705H.

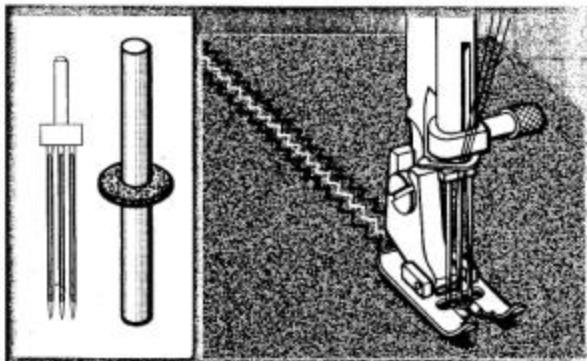
- 40 16 086-01. Naald No. 60. 40 16 089-01. Naald No. 70. 40 16 092-01. Naald No. 80.
- 40 16 099-01. Naald No. 100. 40 16 102-01. Naald No. 110. 40 16 106-01. Naald No. 120.
- 40 15 819-01. Naaldendoosje met 1 st No. 70, 2 st No. 80, 1 st No. 90, 1 tweelingnaald No. 80 met 2 mm naaldafstand.
- 40 16 119-01. Naaldendoosje met 1 st No. 80, 3 st No. 90, 1 st No. 100.
- 41 10 714-01. Naaldendoosje met 3 st No. 80, 2 st No. 90.
- 41 14 518-01. Naaldendoosje met 2 st No. 70, 6 st No. 80, 2 st No. 90.
- 41 14 703-01. Naaldendoosje met naalden met een runde punt: 2 st No. 70, 3 st No. 80.
- 41 16 284-01. Naaldendoosje met stretchnaalden: 5 st No. 90.
- 41 16 285-01. Naaldendoosje met jeansnaalden: 2 st No. 90, 2 st No. 100, 1 st No. 110.
- 41 16 285-02. Naaldendoosje met jeansnaalden: 5 st No. 90.
- 41 16 414-01. Naaldendoosje met 1 st No. 70, 2 st No. 80, 1 st No. 90. 1 tweelingnaald No. 80 met 2 mm naaldafstand. 2 stretchnaalden: 1 st No. 75, 1 st No. 90. 2 jeansnaalden: 1 st No. 90 en 1 st No. 100.

- 41 14 235-01. Tweelingnaald No. 80, 2 mm.
 - 41 14 235-02. Tweelingnaald No. 80, 3 mm.
 - 41 14 235-03. Tweelingnaald No. 80, 4 mm.
 - 41 11 621-01. Tweelingnaald No. 90, 3 mm.
 - 41 11 621-02. Tweelingnaald No. 90, 4 mm.
 - 41 11 621-03. Tweelingnaald No. 90, 2 mm.
- Voor evenwijdige en biezennaden.
 Maximale steekbreedte-instelling 2,5, resp. 1,5 en 0.

- 41 11 622-01. Drielingnaald No. 90, 3 mm.
 - 41 11 622-02. Drielingnaald No. 80, 2,5 mm.
- Maximale steekbreedte-instelling 1,5.
- 40 15 600-01. Garenpen. Kan voor een derde klos garen gebruikt worden en wordt dan op één der garenpennen gezet.

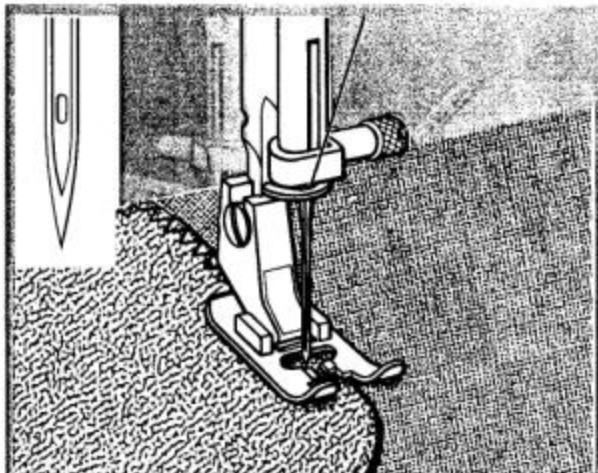
Bovenstaand assortiment geeft naalden aan, die voor Husqvarna naaimachines geschikt zijn. Alle soorten zijn echter niet op alle markten verkrijgbaar.

Op blz. 10 en de volgende blz. kunt u meer over naalden lezen.

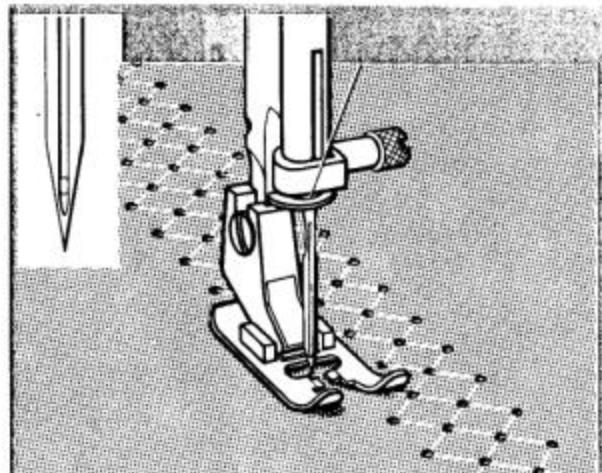


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

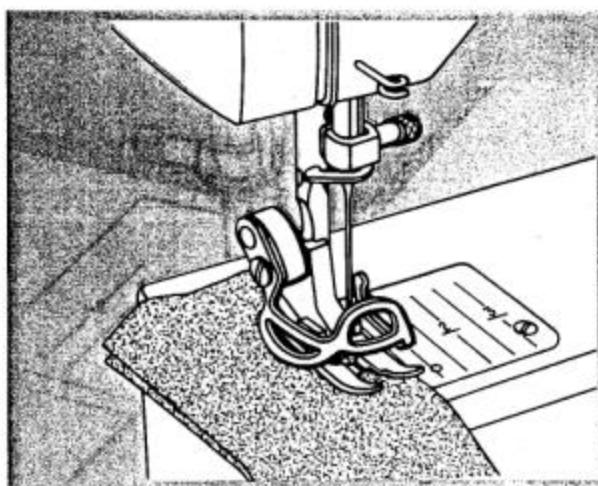
Extra te leveren onderdelen



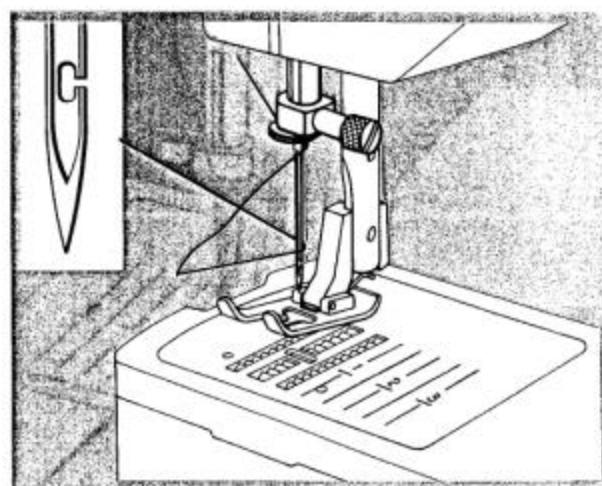
41 12 683-01. Leernaald No. 100 voor het naaien van dik leer.



41 12 684-01. Zwaardnaald bewerkt een ajoureffekt. Kan voor zig-zag-naden gebruikt worden.



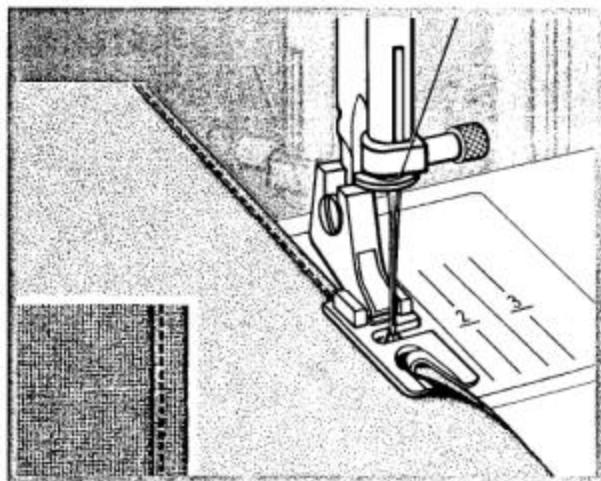
41 14 541-01. Vingerbeschermer.



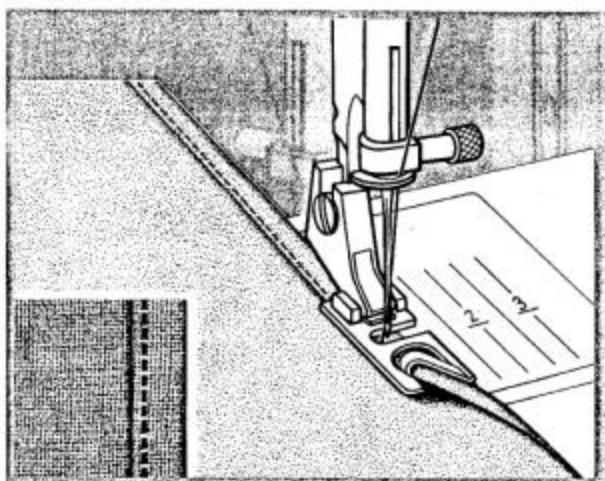
41 12 685-01 No. 80. 41 12 685-02 No. 90.
41 12 685-03 No. 100. Sleufnaalden voor slechtzienden.
Het oog van de naald is van een opening voorzien. Bij het
inrijgen laat men de draad langs de naald lopen tot de
draad in de opening glijdt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

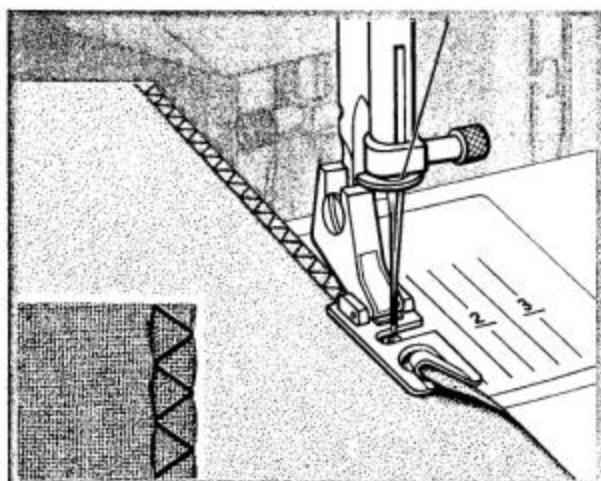
Extra te leveren onderdelen



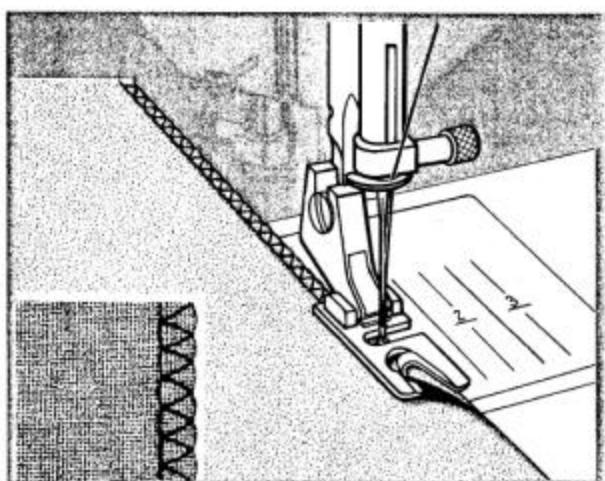
41 11 384-01. Zoomvoet 2 mm voor rechte naad of zig-zag, steeklengte 1,5, steekbreedte 1,5.



41 11 385-01. Zoomvoet 5 mm voor rechte naad of zig-zag.



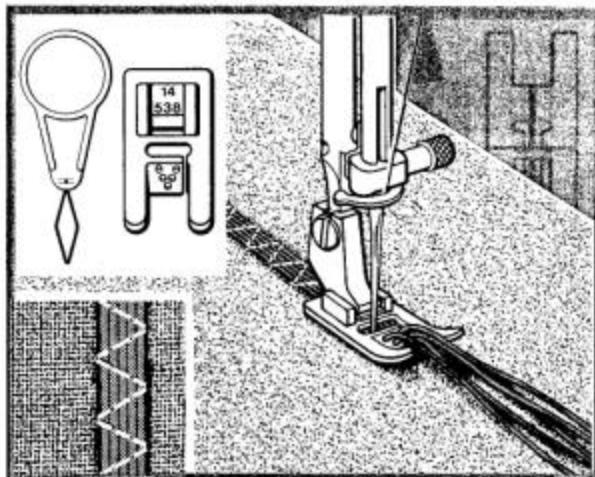
41 11 386-01. Voet schulpzoom, 3 mm. Voor het naaien met zig-zag, steeklengte 4,5, steekbreedte 3,75, en strakke bovendraadspanning. Geschikt voor dunne stoffen.



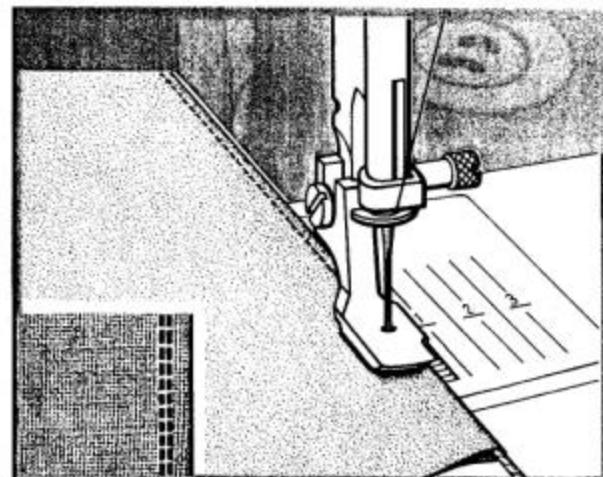
41 11 387-01. Zoomvoet 2 mm rolzoom voor het naaien met zig-zag, steeklengte 3, steekbreedte 3,5. Geschikt voor dunne stoffen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

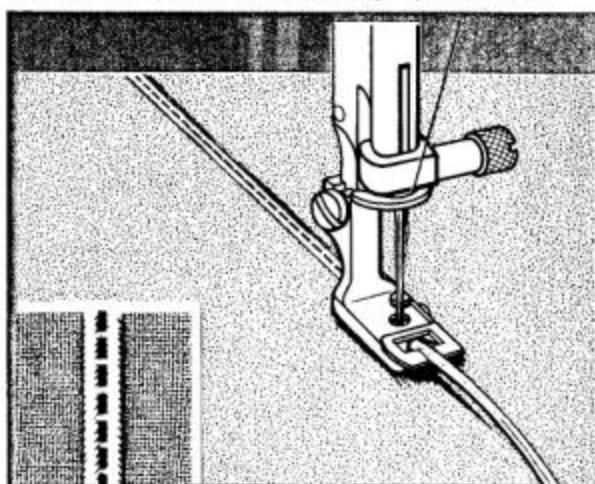
Extra te leveren onderdelen



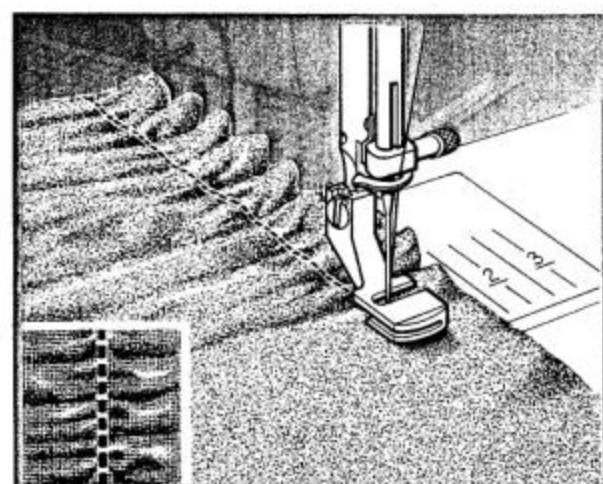
41 14 538-01. Naaivoet met 5 gaatjes voor siernaden over inlegdraden en voor platte naden.
 41 16 287-01. De draadinsteker aan de onderkant in de voet steken en de draden door de gaatjes trekken.



40 93 022-01. Koord opnaaivoet. Het koord tussen de omgevouwen stof leggen.



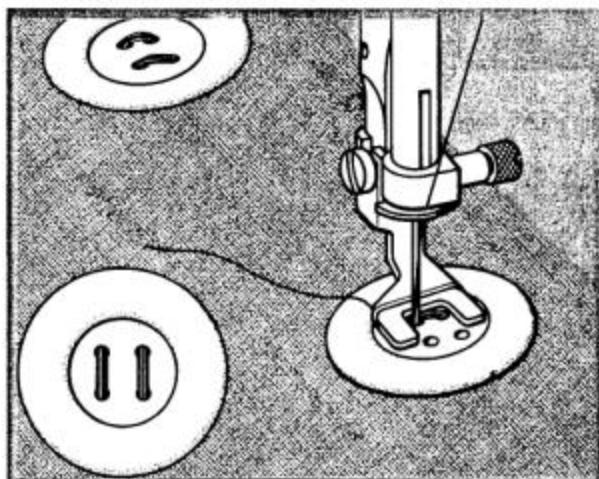
40 93 005-01. Voet voor het opnaaien van soutache. Het koord door de geleider voeren en met een rechte naad in het midden van het koord vastnaaien.



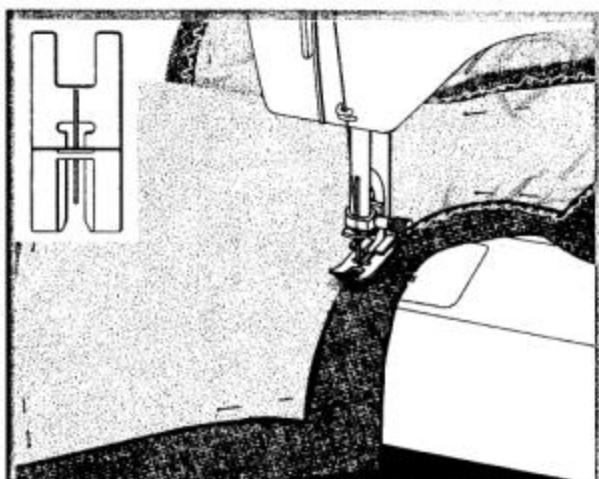
41 14 381-01. Rimpelvoet. De stof rimpelt naar gelang men naait, hoe groter de steeklengte, hoe meer rimpels. De gerimpelde stof kan tegelijkertijd op een gladde stof genaaid worden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

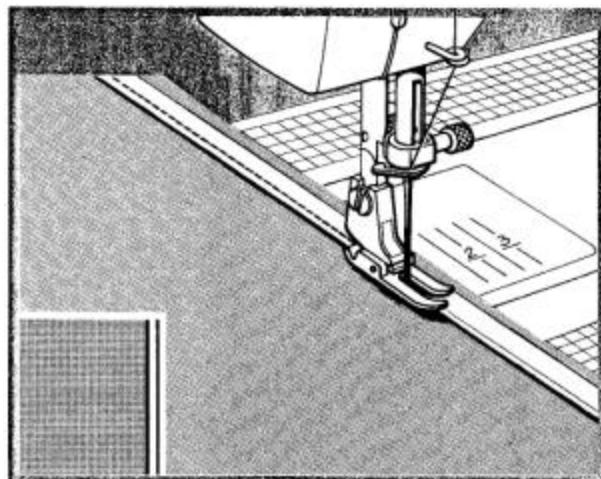
Extra te leveren onderdelen



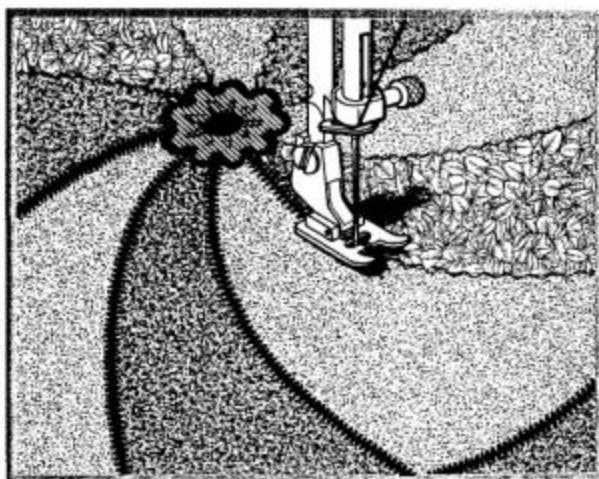
40 15 237-01. Knopenaanzetvoet voor het aannaaien van grote knopen en knopen met hoge kanten.



41 13 931-01. Doorslagvoet. Met behulp van deze voet kunt u aanwijzingen van het patroon op de stof overbrengen, ajournaden en „miniatuur-rya” naaien.



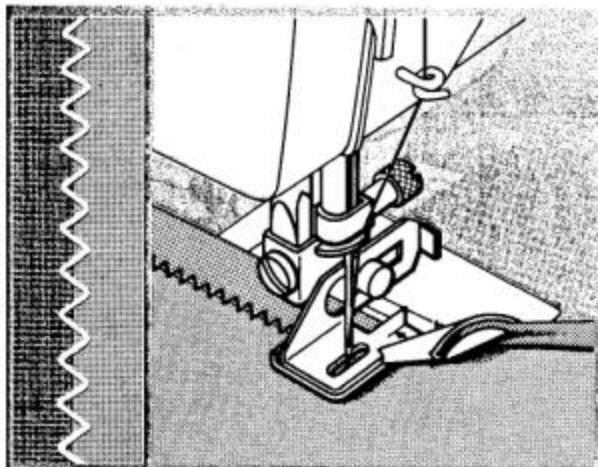
41 12 745-01. Passepoilvoet voor vastnaaien van passepoilband. Alleen het koordgedeelte is na het aannaaien zichtbaar.



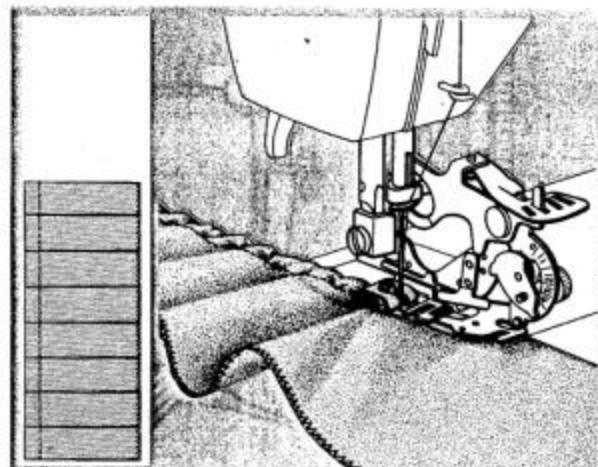
41 11 395-01. Naaivoet voor siernaden met extra ruimte aan de onderkant voor dichte zig-zag-naden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

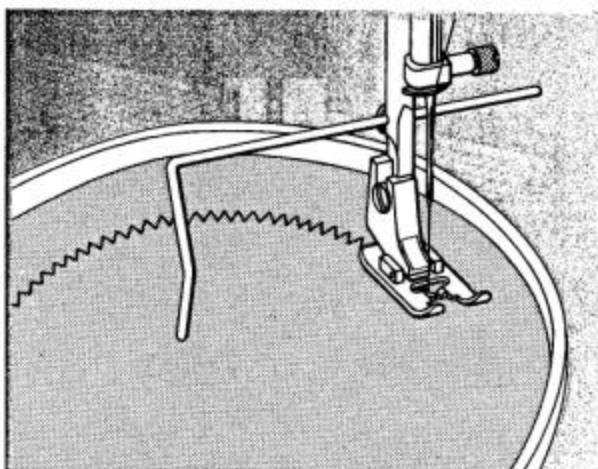
Extra te leveren onderdelen



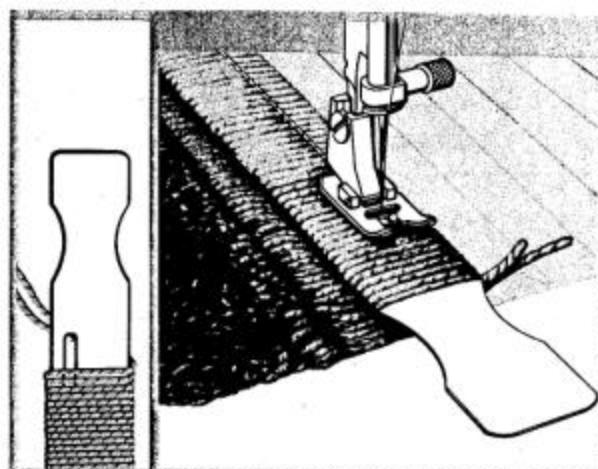
41 11 882-01. Bandgeleide-apparaat. Kan voor 8, 10, 12 en 15 mm breed gevouwen band en voor 22-24 mm breed ongevouwen band gebruikt worden. De zoombreedte kan naar wens ingesteld worden.



40 93 020-01. Plisseerapparaat. Kan voor rimpelen of plooien van 1, 6 of 12 steken ingesteld worden.



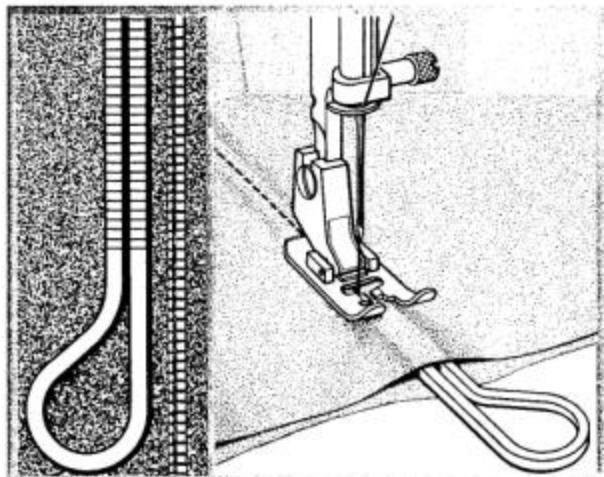
40 15 813-01. Rondstikapparaat. De stof in een borduurring spannen, een stift in het midden plaatsen en in de liniaal vastzetten.



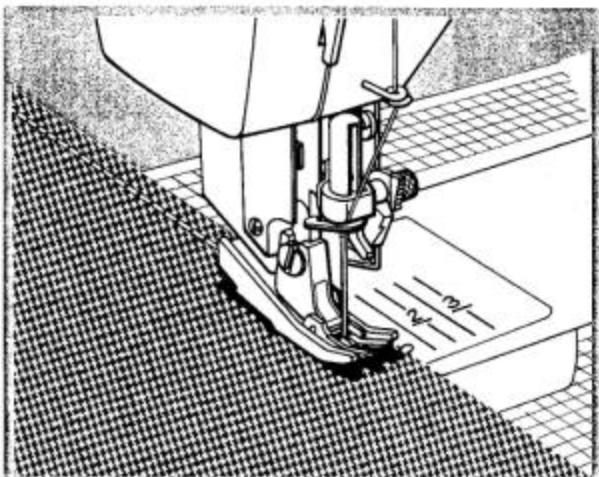
41 13 458-01, 30 mm. 41 13 458-02, 45 mm. Rya liniaal. De wol om de liniaal winden en met de rechte naad vastnaaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

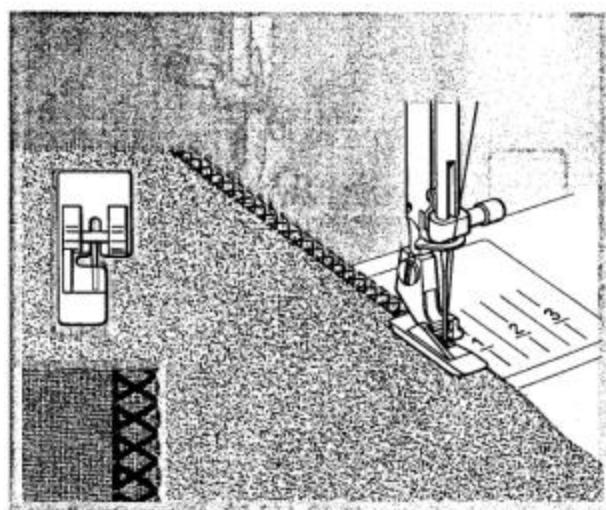
Extra te leveren onderdelen



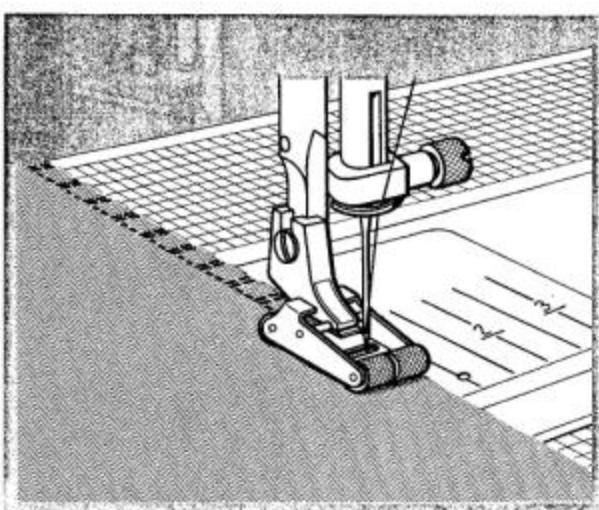
40 15 367-01. Ajourvork. De vork tussen tweelagen van de stof leggen, die men met rechte naad en lange steken naait.



41 14 294-01. Boventransporteur. Wordt gebruikt voor materiaal dat makkelijk verschuift, zoals plastic, fluweel enz. Ook geschikt voor geruite en gestreepte stoffen.



41 14 247-01. Kantafwerkvoet. Wordt gebruikt voor dunne stoffen om te voorkomen dat de kanten samengetrokken worden.



41 13 901-01. Rolnaaivoet. Geschikt voor grofgebred materiaal en sommige jersey- en stretchstoffen, evenals leerimitaties en plastic.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Extra te leveren onderdelen



40 15 395-01. Stikhaal
uitsluitingvoet.



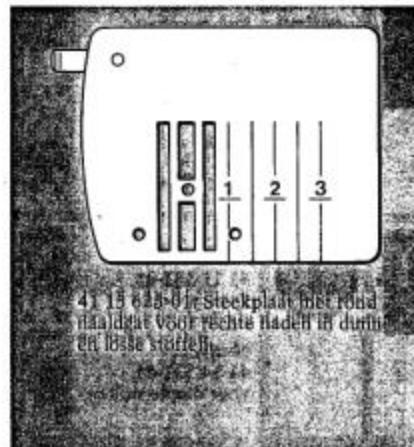
40 93 013-01. Naaivoet
voor rechte naaden.
tmaat 3.



41 11 394-01. Naaivoet
voor extra fijne rechte
naaden in dunne stoffen.



41 14 540-01.
Naaivoet met een opening
aan de zijkant.



41 15 625-01. Steekplaat met rond
naaldgat voor rechte naaden in dunne
en harse stoffen.



41 15 868-01. Plaatje voor stoppen en
borduren niet de rechte steek in dunne
stoffen.

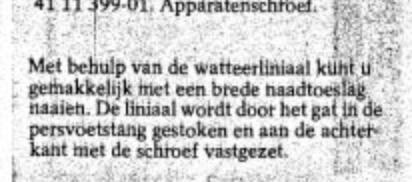
Voor het naaien van vetergaten b.v. in
celstuur, wordt de transporteur niet een
plaatje afgedeekt. Verkrijgbaar in verschil-
ende patendiameters.

41 15 855-01. Vetergatplaatje 4 mm.

41 15 855-02. Vetergatplaatje 6 mm.

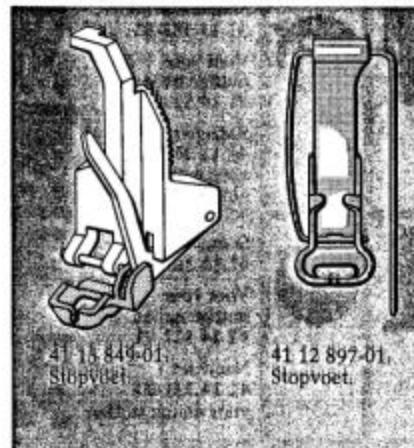


40 15 420-01. Watteerlijnlaai.

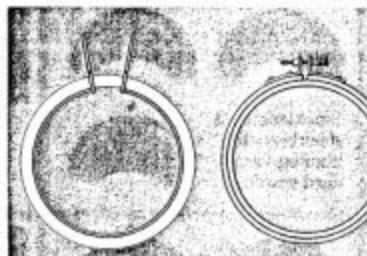


41 11 399-01. Apparatuenschroef.

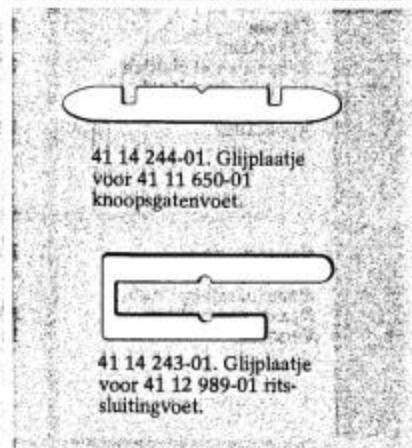
Met behulp van de watteerlijnlaai kunt u
gehandigd niet een brede haadtoeslag
naaien. De lijnlaai wordt door het gat in de
persvoetstang gestoken en aan de achter-
kant niet de schroef vastgezet.



41 15 849-01.
Stopvoet.



40 15 398-01
40 93 028-01 10 cm diameter
40 93 029-01 15 cm diameter
40 93 030-01 20 cm diameter



41 14 244-01. Glijplaatje
voor 41 11 650-01
knopsgatenvoet.



41 14 243-01. Glijplaatje
voor 41 12 989-01 rits-
sluitingvoet.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Naaigids

Naai	Zie blz.	Steekkeuze	Steeklengte Steekbreedte	Draad- spanning	Persoed- druk	Naaivoer
Rechte naai Aan elkaar naaien Zomen Plooien	22					Standaardvoet 41 11 383-01 voor gewone stoffen Naaivoet 41 14 531-01 voor dunne stoffen
Doorstikken Voor grof garen: grovere naald en strakkere draadspanning	22					Standaardvoet 41 11 383-01 voor gewone stoffen Voet voor nuttige naden 41 14 512-01 voor dikke stoffen
Rijgen	23					Standaardvoet 41 11 383-01 voor gewone stoffen Naaivoet 41 14 531-01 voor dunne stoffen
Zig-zag Afwerken Rimpelen met elastiek Afwerken met band Aanzetten van kant Applicaties	26 27 28					Standaardvoet 41 11 383-01 Voet voor nuttige naden 41 14 512-01 Biezenvoetje 41 11 389-01 voor rimpelen met elastiek
Genaaid zig-zag Afwerken van elastische, dunne of rafelige stoffen. Naaien van badstof Verstellen	29 30 31					Standaardvoet 41 11 383-01 Voet voor nuttige naden 41 14 512-01 Naaivoet 41 14 531-01 voor dunne stoffen

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Naaigids

Naai	Zie blz.	Steekhoede	Steeklengte Stekbreedte	Draadspanning	Persvoetdruk	Naaipoet
Overlock Naaien en afwerken in één, voor gebreide en elastische stoffen. Verstellen van naden in ondergoed, tricot en gebreide stoffen	32 33		 Steeklengte kan verminderd worden			 Voet voor nuttige naden 41 14 512-01
Elastische versterkte rechte naai Naaien van elastische stoffen Extra stevig voor b.v. zitnaai in broeken, Doorstikken	34 35		 Kleinere steeklengte geeft grotere elasticiteit		 Doorstikken 4	 Standaardvoet 41 11 383-01 Voet voor nuttige naden 41 14 512-01 voor dikke elastische stoffen
Rekbare blindzoom Zomen van elastische stoffen	36		 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2			 Blindzoomvoet 41 14 228-01
Blindzoom Zomen van geweven stoffen. Afwerken van een kant	36		 3 1/2, 4 1/2			 Blindzoomvoet 41 14 228-01

Naaigids

Naad	Zie blz.	Steekkeuze	Steeklengte Steekbreedte	Draad- spanning	Persoef- druk	Naaivoet
Biezennaden Tweelingnaald met of zonder inlegkoordje	45		 Steeklengte kan veranderd worden			 Biezenvoetje 41 11 389-01
Knoopsgaten Met of zonder inlegkoordje	38-41		 Steekbreedteknoep op 0 uitgetrokken, op 1-2-3-4-0 draaien			 Knoopsgatenvoet 41 11 650-01
Versterkte knoopsgaten	42-43		 Steekbreedteknoep op 0 uitgetrokken, op 1-3-1-2-3-4-0 draaien			 Knoopsgatenvoet 41 11 650-01
Knopen aannaaien Transporteur verzinken	44		 Steekbreedte 3-4			 Naaivoetje verwijderen Hulpstuk voor knopen aanzetten 41 11 732-01 wordt gebruikt voor een „steeltje“

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Onderhoud voorkomt reparatie !!



Naaimachinespecialisten sinds 1929



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Aktie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Aktie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaaf
- Snelservice !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

www.lockmachine.info

www.matri.nl